

**VELUX®**

VELUX INTEGRA® KSX 100K / KSX 100

ENGLISH:

Important information
Declaration of Conformity

DEUTSCH:

Wichtige Informationen
Konformitätserklärung

FRANÇAIS :

Information importante
Déclaration de Conformité

DANSK:

Vigtig information
Overensstemmelseserklæring

NEDERLANDS:

Belangrijke informatie
Verklaring van overeenkomstigheid

ITALIANO:

Informazioni importanti
Dichiarazione di Conformità

ESPAÑOL:

Información importante
Declaración de conformidad

BOSANSKI:

Važne informacije
Deklaracija o Saglasnosti

БЪЛГАРСКИ:

Важна информация
Декларация за съответствие

ČESKY:

Důležité informace
Prohlášení o shodě

EESTI:

Tähtis informatsioon
Vastavusdeklaratsioon

HRVATSKI:

Važne informacije
Izjava o sukladnosti

LATVISKI:

Svarīga informācija
Atbilstības deklarācija

LIETUVIŲ:

Svarbi informacija
Atitikties deklaracija

MAGYAR:

Fontos tudnivalók
Megfelelőségi nyilatkozat

NORSK:

Viktig informasjon
Samsvarserklæring

POLSKI:

Ważne informacje
Deklaracja zgodności

PORTUGUÊS:

Informação importante
Declaração de Conformidade

ROMÂNĂ:

Informații importante
Declarația de conformitate

РУССКИЙ:

Важная информация
Декларация соответствия

SLOVENŠČINA:

Pomembne informacije
Izjava o skladnosti

SLOVENSKY:

Dôležité informácie
Vyhlásenie o zhode

SRPSKI:

Važne informacije
Deklaracija o usaglašenosti

SUOMI:

Tärkeitä tietoja
Vaatimustenmukaisuustodistus

SVENSKA:

Viktig information
Deklaration om överensstämmelse

TÜRKÇE:

Önemli bilgiler
Uygunluk beyanı




ENGLISH: IMPORTANT INFORMATION

Read instructions carefully before installation and operation. Keep instructions for future reference and hand them over to any new user.

Safety

- The window operator can be used by persons (aged 8 years and above) with sufficient experience and knowledge if they have been given instruction concerning safe use and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance must not be done by unsupervised children.
- Children must not play with the window or the wall switch.
- It is recommended to place the wall switch in the room where the window and its electrical products have been installed.
- Do not operate the window if repair or adjustment is required.
- Disconnect battery supply before carrying out any maintenance or service work to the window and products connected to it and ensure that it cannot be reconnected unintentionally.
- For personal safety, never have your hand or body out of the window without first switching off the battery supply.

Product

- Window operator KSX 100K has been designed for use with VELUX roof windows GGL -K-- and GGU -K-- only and KSX 100 for use with VELUX roof windows GGL and GGU only. The window operators are not to be installed on other windows.
- The window operator is compatible with products with the io-homecontrol® logo.
- The window operator is battery-powered and can be operated as long as the battery is charged. In case of discharging, the battery will recharge over the course of a few days (dependent on the amount of sunshine).
- For solar products, automatically activated programs may result in a quick discharge of the battery due to frequent operation of the products.
- The use of a solar powered product can be limited if it is facing north, the solar cell has been placed in the shade, or the daylight is blocked in other ways.
- If the rain sensor gets wet, the window operator automatically closes the window; however, the ventilation flap remains open.
- Disabling the rain sensor while the window is open implies a risk of rain water entering the building.
- If the window has been opened manually, the window operator will not be activated via the rain sensor or other automatic functions.
- To prevent the window from closing because of very fine/weak rain, fog or dew, the rain sensor is equipped with a heating element to keep the surface dry.
- From fully open, it will take up to one minute from the time of activation before the window is completely closed. Therefore, in case of sudden rain, water may enter the room before the window is closed.
- In case of snow and/or ice, the operation of the window may be blocked.
- Sound pressure level: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- The wall switch is based on one-way RF communication and marked with the symbol . This symbol can be found under the battery cover.
- Radio frequency band: 868 MHz.
- Radio frequency range: 200 m free field. Depending on building construction, the indoor range is approx. 20 m. However, constructions with reinforced concrete, metal ceilings and plaster walls with steel members may reduce the range.
- Expected battery lifetime of the window operator: Approx. 10 years.
- Expected battery lifetime of the wall switch: Up to 2 years. Batteries: 2 x alkaline AAA 1.5 V.

Maintenance

- If installed and used correctly, the window operator requires a minimal amount of maintenance only. In case of accumulation of dirt on the solar cell, this should be cleaned with water and ordinary household cleaners. To obtain maximum charging function, the solar cell should also be kept free from snow and ice during the winter period.

- Maintenance and installation must be carried out in consideration of Health and Safety at work requirements.
- Dirt on the rain sensor may cause operating problems. Therefore, it is recommended to clean the rain sensor with a soft, wet cloth once or twice a year or when needed.
- The packaging can be disposed of with usual household waste.
- Products marked with the crossed out wheeled bin are regarded as electrical and electronic equipment and contain hazardous materials, components and substances. The crossed out wheeled bin symbolises that electrical and electronic equipment waste must not be disposed of together with household waste. It must be collected separately at recycling stations or other collection sites or retrieved directly from households to increase the possibilities of recycling, reuse and utilisation of electrical and electronic equipment waste. By sorting electrical and electronic equipment products with this symbol, you contribute to reducing the volume of incinerated or buried waste and to reducing any negative impact on human health and the environment. Further information can be obtained from the local municipality's technical administration or from your VELUX sales company.
- Used batteries must not be disposed of together with household waste but have to be disposed of in conformity with the relevant national environmental regulations. Batteries contain substances that can be harmful if not handled and recycled correctly.
- Use local authority battery disposal point where available.
- Spare parts are available from your VELUX sales company. Please provide information from the data label.
- If you have any technical questions, please contact your VELUX sales company, see telephone list or www.velux.com.



io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® labelled products communicate with each other, improving comfort, security and energy savings.

www.io-homecontrol.com



Declaration of Conformity

We herewith declare that the VELUX INTEGRA® solar conversion kits KSX 100K (3SM BK01 + 3LI D11/BG-RC011-**) for VELUX roof windows GGL -K-- and GGU -K-- and KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 + 3LI D11/BG-RC011-**) for VELUX roof windows GGL and GGU

- are in conformity with the Machinery Directive 2006/42/EC and the Radio Equipment Directive 2014/53/EU and
- have been manufactured in accordance with the harmonised standards EN 60335-1(2012), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 55024(2012)+A1(2015), EN 55032(2015), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) and EN 62233(2008).

When one of the above-mentioned VELUX INTEGRA® solar conversion kits has been installed on a VELUX roof window in accordance with the instructions and requirements, it complies with the essential requirements of the Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2014/53/EU of the European Parliament and Council.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-03-2018

CE DoC 941991-02


DEUTSCH: Wichtige Informationen

Vor Montagebeginn und Betrieb bitte sorgfältig die gesamte Anleitung lesen. Die Anleitung für den späteren Gebrauch aufbewahren und diese an den jeweiligen neuen Benutzer weitergeben.

Sicherheit

- Der Fenstermotor kann von Personen (ab 8 Jahren und älter) mit ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie eine Einweisung in dessen sichere Nutzung erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern ausgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Fenster oder Funk-Wandschalter spielen.
- Es empfiehlt sich, den Funk-Wandschalter in dem Raum zu platzieren, in dem das Fenster und dessen Elektroprodukte montiert sind.
- Das Fenster nicht bedienen, falls Reparatur-/Servicearbeiten erforderlich sind!
- Falls Reparaturarbeiten oder Anpassungen erforderlich sind, zuerst die Akkuversorgung ausschalten und sicherstellen, dass diese nicht unabsichtlich wieder eingeschaltet werden kann.
- Nicht aus dem Fenster lehnen oder eine Hand ins Fenster halten, während die Akkuversorgung eingeschaltet ist.

Produkt

- Der Fenstermotor KSX 100K ist nur für den Gebrauch mit VELUX Dachfenstern GGL -K- und GGU -K- konstruiert und KSX 100 nur für den Gebrauch mit VELUX Dachfenstern GGL und GGU. Die Fenstermotoren dürfen nicht in anderen Fenstern montiert werden.
- Der Fenstermotor ist mit Produkten mit dem io-homecontrol® Logo kompatibel.
- Der Fenstermotor ist akkubetrieben und kann deshalb bedient werden, solange der Akku geladen ist. Bei einer etwaigen Entladung wird sich diese im Laufe einiger Tage wieder aufladen (abhängig von der Menge der Sonneneinstrahlung).
- Automatisch aktivierte Programme für Solarprodukte können, wegen des häufigen Betriebes der Produkte, zu einer schnellen Entladung des Akkus führen.
- Der Gebrauch eines solarbetriebenen Produkts kann eingegrenzt sein: z. B. bei einer Lage nach Norden, wenn das Solarzellenfeld im Schatten liegt, oder wenn der Lichteinfall durch besondere Umstände stark eingeschränkt wird.
- Wenn der Regensensor feucht wird, schließt der Fenstermotor automatisch das Fenster. Die Lüftungsklappe bleibt offen.
- Die Deaktivierung des Regensensors, während das Fenster geöffnet ist, erhöht die Gefahr des Wassereintritts.
- Wenn das Fenster manuell geöffnet wurde, kann der Fenstermotor vom Regensensor oder anderen automatischen Funktionen nicht angesprochen werden.
- Um ein Schließen des Fensters aufgrund von Nebel oder Tau zu verhindern, ist der Regensensor mit einem Heizelement ausgestattet, so dass die Oberfläche des Sensors trocken bleibt.
- Bei völlig geöffnetem Fenster dauert es ca. eine Minute vom Aktivierungszeitpunkt, bevor das Fenster völlig geschlossen ist. Daher kann bei plötzlichem Platzregen Wasser in den Raum eindringen, bevor das Fenster vollständig geschlossen ist.
- Das Bedienen des Fensters kann von Eis oder Schnee blockiert werden.
- Schalldruckpegel: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Der Funkwand-Schalter basiert auf Einweg RF-Kommunikation und ist mit dem Symbol  versehen. Dieses Symbol befindet sich unter dem Batteriedeckel.
- Radiofrequenzband: 868 MHz.
- Reichweite der Radiofrequenz: 200 m im freien Feld. Je nach Baukonstruktion liegt die Reichweite im Haus bei ca. 20 m. Jedoch können Aufbauten mit verstärktem Beton, Metalldecken und Gipswänden mit Stahlbewehrungen die Reichweite verringern.
- Erwartete Akkulebensdauer des Fenstermotors: Ca. 10 Jahre.
- Erwartete Lebensdauer der Batterien im Funk-Wandschalter: Ca. 2 Jahre. Batterien: 2 x Alkaline AAA, 1,5 Volt.

Wartung

- Bei richtiger Montage und Bedienung ist der Fenstermotor fast wartungsfrei. Bei starker Verschmutzung ist das Solarzellenfeld mit Wasser und haushalts-

üblichen Reinigungsmitteln zu säubern. Um eine maximale Ladefunktion zu erhalten, ist das Solarzellenfeld außerdem in den Wintermonaten möglichst schnee- und eisfrei zu halten.

- Wartung und Montage müssen unter Berücksichtigung der Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen am Arbeitsplatz durchgeführt werden.
- Schmutz am Regensensor kann Funktionsstörungen zur Folge haben. Den Regensensor deshalb ein- bis zweimal jährlich oder nach Bedarf mit einem feuchten, weichen Tuch reinigen.
- Die Verpackung kann mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- Produkte, die mit der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind, werden als Elektro- und Elektronikgeräte betrachtet und dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen an entsprechenden Entsorgungsstellen abgegeben werden oder direkt bei den Haushalten abgeholt werden, um die Möglichkeit des Recyclings, der Wiederverwendung und Nutzung der Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu gewährleisten. Durch die Abfalltrennung der Elektro- und Elektronikgeräte mit diesem Symbol, leisten Sie einen Beitrag zur Reduzierung von verbranntem und begrabenem Abfall und somit zur Reduzierung aller negativen Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Weitere Informationen erhalten Sie bei der technischen Abteilung der Kommunalverwaltung oder bei Ihrer zuständigen VELUX Vertriebsgesellschaft.
- Batterien dürfen nicht im Hausmüll gelangen, sondern sind nach den geltenden Umweltrichtlinien zu entsorgen. Batterien enthalten Stoffe, die schädlich sein können, wenn sie nicht korrekt behandelt und wiederverwertet werden.
- Batterien an Hersteller, Vertreiber oder kommunale Erfassungsstellen zurückgeben.
- Ersatzteile sind bei Ihrer zuständigen VELUX Vertriebsgesellschaft erhältlich. Hierzu bitte die Informationen auf dem Typenaufkleber angeben.
- Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige VELUX Vertriebsgesellschaft, siehe Telefonverzeichnis oder www.velux.com.



io-homecontrol® bietet eine fortschrittliche und sichere Radio-Funktechnologie, die einfach zu installieren ist. io-homecontrol® gekennzeichnete Produkte kommunizieren miteinander und verbessern somit Komfort, Sicherheit und Energieeinsparung.

www.io-homecontrol.com



Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass die VELUX INTEGRA® Solar-Nachrüst-Sets KSX 100K (3SM BK01 + 3LI D11/BG-RC011-**) für VELUX Dachfenster GGL -K- und GGU -K- und KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 + 3LI D11/BG-RC011-**) für VELUX Dachfenster GGL und GGU

- der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU entsprechen sowie
- gemäß den harmonisierten Normen EN 60335-1(2012), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 55024(2012)+A1(2015), EN 55032(2015), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) und EN 62233(2008) hergestellt sind.

Wenn eines der obigen VELUX INTEGRA® Solar-Nachrüst-Sets in einem VELUX Dachfenster nach den Anleitungen und den Vorschriften montiert ist, wird es den wesentlichen Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2014/53/EU gerecht.

VELUX A/S:

(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-03-2018

CE DoC 941991-02


FRANÇAIS : Information importante

Lire attentivement la totalité de la notice avant l'installation et l'utilisation. Conserver cette notice pour vous y référer en cas de besoin et ne pas oublier de la transmettre à tout nouvel utilisateur.

Sécurité

- Le moteur pour fenêtre doit être manœuvré par des personnes (âgés de 8 ans et plus) ayant suffisamment d'expériences et de connaissances s'ils ont reçu des instructions appropriées concernant une utilisation de manière sûre et comprennent les risques associés. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec la fenêtre ou le clavier mural.
- Il est recommandé de placer le clavier mural dans la pièce où la fenêtre et ses produits électriques ont été installés.
- Ne pas manœuvrer la fenêtre si une réparation ou un réglage est nécessaire.
- Avant toute opération de réparation ou de réglage, débrancher la batterie de l'alimentation et s'assurer que l'on ne puisse pas la rebrancher par inadvertance.
- Pour votre sécurité, ne jamais passer une main ou une partie du corps dans l'ouverture de la fenêtre avant d'avoir débranché la batterie de l'alimentation.

Produit

- Le moteur pour fenêtre KSX 100K a été conçu pour fonctionner uniquement avec des fenêtres de toit VELUX GGL -K- et GGU -K- et le moteur pour fenêtre KSX 100 a été conçu pour fonctionner uniquement avec des fenêtres de toit VELUX GGL et GGU, et elles ne doivent pas être installées sur d'autres fenêtres.
- Le moteur pour fenêtre est compatible avec des produits portant le logo io-homecontrol®.
- Le moteur pour fenêtre est équipé d'une batterie et peut donc être actionné aussi longtemps que la batterie reste chargée. En cas de décharge, la batterie se rechargera sous quelques jours (en fonction de l'ensoleillement).
- Pour les produits solaires, les programmes d'activation automatiques peuvent entraîner une décharge rapide de la batterie due aux manœuvres fréquentes des produits.
- L'usage d'un produit à énergie solaire est possible mais ne peut être intensif s'il est orienté au nord, si la cellule solaire est à l'ombre, ou si la lumière du jour est occultée pour d'autres raisons.
- Si le détecteur de pluie est mouillé, la fenêtre se fermera automatiquement. Cependant, le clapet de ventilation restera ouvert.
- Désactiver le détecteur de pluie lorsque la fenêtre est ouverte entraîne un risque d'infiltration d'eau.
- En cas d'ouverture manuelle de la fenêtre, le moteur ne peut pas être activé par le détecteur de pluie ou autres fonctions automatiques.
- Le détecteur de pluie est auto-chauffant pour lui conserver une surface sèche. Il ne réagit donc pas au brouillard, à la bruine ou à la rosée.
- Lorsque la fenêtre est ouverte au maximum, sa fermeture complète peut prendre jusqu'à une minute à partir de son activation. Il se peut donc, lors d'une forte averse, qu'un peu d'eau pénètre dans la pièce avant la fermeture complète.
- En cas de neige et/ou de gel, l'ouverture/fermeture de la fenêtre peut être bloquée.
- Niveau de pression acoustique : $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Le clavier mural est basé sur la communication RF une voie et marqué avec le symbole . Ce symbole est visible sous le capot du boîtier des piles.
- Fréquence radio : 868 MHz.
- Portée de la transmission radio : 200 m en extérieur et sans obstacle. En intérieur, portée d'environ 20 m. Cependant les constructions en béton armé, les plafonds métalliques et les plaques de plâtre avec des ossatures en acier peuvent réduire cette valeur.
- Durée de vie estimée des piles du moteur de la fenêtre : jusqu'à 10 ans.
- Durée de vie estimée des piles du clavier mural : jusqu'à 2 ans. Piles : 2 x alkaline AAA 1,5 V.

Entretien

- Installé et utilisé correctement, le moteur pour fenêtre ne requiert qu'un minimum d'entretien. En cas d'accumulation de poussière sur la cellule solaire,

procéder à sa nettoyage avec de l'eau et un détergent ordinaire. Pour obtenir une charge maximale, la cellule solaire ne doit pas être recouvert de neige ni de glace pendant la période hivernale.

- L'entretien et installation doit être réalisé en fonction des recommandations sur la Santé et la Sécurité au travail.
- De la saleté sur le détecteur de pluie peut entraîner des problèmes de fonctionnement. Il est donc recommandé de nettoyer le détecteur de pluie avec un chiffon doux et humide une ou deux fois par an lorsque nécessaire.
- L'emballage peut être jeté avec les ordures ménagères.
- Les produits marqués d'une poubelle barrée sont considérés comme des équipements électriques et électroniques et contiennent des matériaux, composants et substances dangereux. Elle symbolise le fait que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés séparément dans les stations de recyclage ou sur d'autres sites de collecte ou récupéré directement auprès des ménages afin d'augmenter les possibilités de recyclage, de réutilisation et d'utilisation des déchets d'équipements électriques et électroniques. En triant les produits d'équipements électriques et électroniques portant ce symbole, vous contribuez à réduire le volume de déchets incinérés ou enfouis et à réduire tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement. De plus amples informations peuvent être obtenues auprès du service technique de la municipalité locale ou de votre société de vente VELUX.
- Les batteries usagées ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers mais doivent être collectées conformément à la réglementation nationale en vigueur. Les batteries contiennent des substances qui peuvent être dangereuses, si elles ne sont pas utilisées et recyclées correctement.
- Utiliser les points de collecte locaux ou déchetteries si disponible.
- Les pièces détachées sont disponibles auprès de votre agence commerciale VELUX. Communiquez alors les informations se trouvant sur l'étiquette du produit.
- Si vous avez une question technique, merci de contacter votre société de vente VELUX, voir numéro indiqué ou www.velux.com.

 io-homecontrol® repose sur une technologie avancée, sécurisée et sans-fil, facile à installer. Les produits io-homecontrol® communiquent entre eux pour offrir plus de confort, de sécurité et d'économies d'énergie.
www.io-homecontrol.com

CE Déclaration de Conformité

Nous déclarons que les kits de motorisation solaire VELUX INTEGRA® KSX 100K (3SM BK01 + 3LI D11/BG-RC011-**) pour fenêtres de toit GGL -K- et GGU -K- et KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 + 3LI D11/BG-RC011-**) pour fenêtres de toit GGL et GGU

- sont conformes à la Directive Machines 2006/42/CE et à la Directive des Équipements Radioélectriques 2014/53/UE et
- ont été fabriqués selon les Normes harmonisées EN 60335-1(2012), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 55024(2012)+A1(2015), EN 55032(2015), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) et EN 62233(2008).

Quand un des kits de motorisation solaire VELUX INTEGRA® précités est installé sur une fenêtre de toit VELUX selon les instructions et spécifications le concernant, il satisfait aux spécifications essentielles des Directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU et 2014/53/EU du Parlement Européen et du Conseil.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-03-2018

CE DoC 941991-02


DANSK: Vigtig information

Læs hele vejledningen grundigt igennem før montering og ibrugtagning. Gem vejledningen til senere brug, og giv den videre til en eventuel ny bruger.

Sikkerhed

- Vinduesåbneren kan bruges af personer (fra 8 år og derover) med tilstrækkelig erfaring og viden, hvis de har fået vejledning i, hvordan det bruges sikkert, og forstår de dermed forbundne risici. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er under opsyn.
- Børn må ikke lege med vinduet eller vægkontakten.
- Det anbefales at placere vægkontakten i det rum, hvor vindue og tilhørende produkter er placeret.
- Vinduet må ikke betjenes, hvis reparation eller justering er nødvendig.
- Ved vedligeholdelse og service af vindue og tilhørende produkter skal forsyningsspændingen være afbrudt, og det skal sikres, at den ikke uforvarende kan tilsluttes igen.
- Stik aldrig en hånd eller lignende ud af vinduet, før forsyningsspændingen er afbrudt.

Produkt

- Vinduesåbner KXS 100K er kun konstrueret til brug sammen med VELUX ovenlysvindue GGL -K-- og GGU -K-- og vinduesåbner KXS 100 kun til brug sammen med VELUX ovenlysvindue GGL og GGU, og de må ikke monteres på andre vinduer.
- Vinduesåbneren er kompatibel med produkter med io-homecontrol® logoet.
- Vinduesåbneren er batteridrevet og kan derfor betjenes, så længe batteriet er opladet. Ved eventuel afladning lades batteriet atter op i løbet af få dage (afhængigt af solmængden).
- Automatisk igangsatte programmer kan for solcelledrevne produkter betyde, at batteriet aflades hurtigt, fordi produkterne betjenes ofte.
- Brugen af et solcelledrevet produkt kan være begrænset, hvis det er monteret nordvendt, hvis solcellepanelet er placeret i skygge, eller hvis der på anden måde er blokeret for lyspåvirkning.
- Vinduer med regnsensor lukker automatisk, når regnsensoren bliver våd. Ventilationsklappen forbliver åben.
- Hvis regnsensoren afbrydes, mens vinduet står åbent, er der risiko for indtrængning af vand.
- Hvis vinduet er blevet åbnet manuelt, kan vinduesåbneren ikke aktiveres via regnsensoren eller andre automatiske funktioner.
- For at vinduet ikke skal lukke på grund af meget fin/svag regn, tåge eller dug, er regnsensoren forsynet med et varmelegeme, som holder overfladen tør.
- Når vinduet står helt åbent, tager det ca. et minut fra aktiveringstidspunktet at lukke det helt. Ved kraftig slagregn kan der derfor nå at komme vand ind, før vinduet er lukket.
- Sne eller is kan forhindre betjening af vinduet.
- Lydtrykniveau: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Vægkontakten er baseret på envejs RF kommunikation og mærket med symbol  Dette symbol er vist under batteridækslet.
- Radiofrekvensbånd: 868 MHz.
- Radiofrekvensrækkevidde: 200 m i frit felt. Afhængig af bygningsforholdene er rækkevidden indendørs ca. 20 m. Konstruktioner med armeret beton, metallofter og gipsvægge med stålregler kan dog reducere rækkevidden.
- Forventet levetid for vinduesåbnerens batterier: Ca. 10 år.
- Forventet levetid for vægkontaktens batterier: Op til 2 år. Batterier: 2 x alkaline AAA: 1,5 V.

Vedligeholdelse

- Ved korrekt installation og brug kræver vinduesåbneren minimal vedligeholdelse. Ved kraftigt tilsmudsning af solcellepanelet rengøres dette med vand og almindeligt opvaskemiddel. For at opnå maksimal opladningsfunktion bør solcellepanelet desuden holdes fri for sne og is i vinterperioden.
- Vedligeholdelse og montering skal foretages under hensyntagen til lokale bestemmelser om arbejdsikkerhed.
- Snavs på regnsensoren kan medføre funktionsproblemer. Regnsensoren skal derfor rengøres med en blød, våd klud 1-2 gange om året eller efter behov.
- Emballagen kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Produkter, der er mærket med den overkrydsede skraldespand, er elektrisk og elektronisk udstyr, som indeholder farlige materialer, komponenter og stoffer. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald fra elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Det skal indsamles særskilt på genbrugsstationer, andre indsamlingssteder eller direkte fra husholdningerne for at øge muligheden for genbrug, genanvendelse og udnyttelse af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sortere elektrisk og elektronisk udstyr med dette symbol bidrager du til at reducere mængden af affald, der destrueres ved forbrænding eller bliver begravet. Yderligere information kan fås fra den tekniske afdeling i din kommune eller fra dit VELUX salgsselskab.
- Brugte batterier må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald, men skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende nationale miljøforskrifter. Batterier indeholder stoffer, der kan være skadelige, hvis de ikke håndteres og genanvendes korrekt.
- Brug særskilt batteriindsamlingsordning.
- Reservedele kan bestilles hos dit VELUX salgsselskab. Angiv venligst informationerne fra typeetiketten.
- Eventuelle tekniske spørgsmål rettes til dit VELUX salgsselskab, se telefonliste eller www.velux.com.



io-homecontrol® er avanceret og sikker radioteknologi, som er nem at installere. Produkter, der er mærket io-homecontrol®, kommunikerer med hinanden, hvilket giver øget komfort, sikkerhed og energibesparelser.

www.io-homecontrol.com



Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at VELUX INTEGRA® sæt til solcelledrevet betjening KXS 100K (3SM BK01 + 3LI D11/BG-RC011-**) til VELUX ovenlysvindue GGL -K-- og GGU -K-- og KXS 100 (3SM B01, 3SD B01 + 3LI D11/BG-RC011-**) til VELUX ovenlysvindue GGL og GGU

- er i overensstemmelse med Maskindirektivet 2006/42/EF og Radioudstyre-direktivet 2014/53/EU og
- er fremstillet i overensstemmelse med de harmoniserede standarder EN 60335-1(2012), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 55024(2012)+A1(2015), EN 55032(2015), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) og EN 62233(2008).

Når et af ovenstående VELUX INTEGRA® sæt til solcelledrevet betjening monteres på et VELUX ovenlysvindue i overensstemmelse med vejledninger og forskrifter, opfylder det de væsentlige krav i Europa-Parlamentets og Rådets direktiver 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU og 2014/53/EU.

VELUX A/S:

(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-03-2018

CE DoC 941991-02


NEDERLANDS: Belangrijke informatie

Lees deze instructies voor installatie en gebruik zorgvuldig door. Bewaar deze instructies voor later gebruik en geef ze door aan iedere nieuwe gebruiker.

Veiligheid

- De dakraamopener kan worden gebruikt door personen (8 jaar en ouder) met voldoende ervaring en kennis wanneer ze instructies ontvangen hebben over het veilig gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpen. Reinigen en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Kinderen moet niet met het dakraam of de wandschakelaar spelen.
- Wij adviseren om de wandschakelaar te plaatsen in de ruimte waarin de lichtkoepel en de elektrische producten zich bevinden.
- Gebruik het dakraam niet als er reparaties of aanpassingen nodig zijn.
- Sluit de stroomvoorziening af voordat er begonnen wordt met service of onderhoud aan het dakraam of producten die op het dakraam aangesloten zitten. Zorg dat de stroomvoorziening niet per ongeluk aangezet kan worden.
- Houd voor uw persoonlijke veiligheid nooit uw handen of andere delen van uw lichaam buiten de lichtkoepel zonder eerst de stroomvoorziening af te sluiten.

Product

- De dakraamopener KSX 100K is alleen ontwikkeld om aan te sluiten op VELUX dakramen GGL -K-- en GGU -K-- en de dakraamopener KSX 100 is alleen ontwikkeld om aan te sluiten op VELUX dakramen GGL en GGU en deze mogen niet op andere dakramen aangesloten worden.
- De dakraamopener is aan te sluiten op producten met het io-homecontrol® logo.
- De dakraamopener wordt van stroom voorzien door een batterij, die kan worden gebruikt, zolang de batterij opgeladen is. Wanneer de batterij leeg is, zal de batterij binnen een paar dagen weer helemaal zijn opgeladen (afhankelijk van de hoeveelheid zon).
- Bij producten op zonne-energie kunnen voorgeprogrammeerde instellingen leiden tot het snel leeg raken van de batterij vanwege mogelijk frequent gebruik van de producten.
- Het gebruik van een product op zonne-energie kan beperkt worden, doordat deze op het noorden ligt, het zonnepaneel in de schaduw is geplaatst of het daglicht op andere manieren belemmerd wordt.
- Als de regensensor nat wordt, sluit de dakraamopener het dakraam automatisch. De ventilatieklep zal geopend blijven.
- Het uitschakelen van de regensensor, tijdens het openstaan van het dakraam, geeft kans op naar binnenkomend water.
- Wanneer het dakraam handmatig geopend is, zal de regensensor het dakraam niet automatisch sluiten bij regen, sneeuw of hagelbuien of wanneer andere automatische functies geactiveerd worden.
- De regensensor wordt continu verwarmd zodat het oppervlak droog blijft. Hierdoor reageert de regensensor niet direct bij motregen, mist of dauw.
- Wanneer het dakraam volledig geopend is, duurt het ongeveer een minuut vanaf het moment van bediening, voordat het dakraam geheel is gesloten. Bij hevige regen kan het dus gebeuren dat er water binnenkomt voordat het dakraam gesloten is.
- Het is eventueel mogelijk dat de bediening van het dakraam geblokkeerd wordt als gevolg van sneeuw of ijsvorming.
- Geluidsdrukniveau: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- De wandschakelaar is gebaseerd op eenrichtings RF communicatie en is gemarkeerd met het symbool  Dit symbool kan onder de batterijklep gevonden worden.
- Radiofrequentie band: 868 MHz.
- Radiofrequentie bereik: 200 meter in vrij veld. Afhankelijk van de constructie van uw woning is het bereik binnenshuis ongeveer 20 m. Let op: Constructies met verzwaaard beton, metalen plafonds, gepleisterde wanden met staal zullen dit negatief beïnvloeden.
- Verwachte levensduur van de batterijen de dakraamopener: Ca. 10 jaar.
- Verwachte levensduur van de batterijen de wandschakelaar: Tot 2 jaar. Batterijen: 2 x alkaline AAA 1,5 V.

Onderhoud

- Bij juiste montage en gebruik, vergt de dakraamopener een minimale hoeveelheid onderhoud. Wanneer er een opeenhoping van vuil op het zonnepaneel zit, dient

dit schoon gemaakt te worden met water en een alledaags reinigingsmiddel. Om de zonnecellen maximaal te kunnen opladen, is het tevens belangrijk om het zonnepaneel tijdens de winterperiode vrij te houden worden van sneeuw en ijs.

- Onderhoud en installatie moet uitgevoerd worden in gezondheid en veiligheid overweging op de daarvoor bestemde plaatsen.
- Aangezien vuil op de regensensor functioneringsproblemen kan veroorzaken, is het aan te bevelen de sensor één of twee keer per jaar, of wanneer nodig, met een zachte vochtige doek te reinigen.
- De verpakking kan samen met het huisvuil weggegooid worden.
- Producten die zijn voorzien van een vuilnisbak met een kruis erdoor worden beschouwd als een elektrisch en elektronisch product en schadelijke materialen, componenten en stoffen bevatten. Elektrische en elektronische producten voorzien van het vuilnisbak met kruis symbool mogen niet samen met huisvuil worden weggegooid. Deze producten moeten apart worden ingezameld bij recyclingstations of andere inzamel punten of rechtstreeks bij huishoudens op worden gehaald om de kans op recyclen, hergebruik en benutting van het elektrisch en elektronische afval te verhogen. Door de elektrische en elektronische onderdelen voorzien van dit symbool te scheiden, zorgt u ervoor dat er minder afval verbrand of begraven hoeft te worden en verminderd u de negatieve invloed hiervan op de gezondheid van de mens en de omgeving. Meer informatie kan worden verkregen bij de lokale gemeente of bij uw VELUX verkoopmaatschappij.
- Gebruikte batterijen mogen niet worden weggegooid samen met het huisvuil, maar moeten worden weggegooid in overeenstemming met de desbetreffende nationale milieuwetgeving. Batterijen bevatten materialen die schadelijk zijn voor het milieu wanneer ze niet correct verwerkt en recycled worden.
- Lever de batterijen in bij uw lokale inzamelingspunt.
- Vervangingsonderdelen zijn bij uw VELUX verkoopmaatschappij verkrijgbaar. Deze kunnen aangevraagd worden op basis van de gegevens die vermeld worden op het typeplaatje.
- Mocht u nog technische vragen hebben, neem dan contact op met uw VELUX verkoopmaatschappij. Zie telefoonlijst of www.velux.com.



io-homecontrol® biedt een geavanceerde en veilige radiotechnologie die gemakkelijk te installeren is. Producten met het io-homecontrol®-label communiceren met elkaar, wat het comfort, de veiligheid en de energiebesparing bevordert.

www.io-homecontrol.com



Verklaring van overeenkomstigheid

Wij verklaren hiermee dat de VELUX INTEGRA® opbouw pakketjes op zonne-energie KSX 100K (3SM BK01 + 3LI D11/BG-RC011-**) voor VELUX dakramen GGL -K-- en GGU -K-- en KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 + 3LI D11/BG-RC011-**) voor VELUX dakramen GGL en GGU

- in overeenstemming zijn met de Richtlijn op machines 2006/42/EG en de Richtlijn voor Radio Apparatuur 2014/53/EU en
- zijn vervaardigd overeenkomstig de geharmoniseerde standaard eisen EN 60335-1(2012), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 55024(2012)+A1(2015), EN 55032(2015), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) en EN 62233(2008).

Wanneer één van de hierboven genoemde VELUX INTEGRA® opbouw pakketjes op zonne-energie is geïnstalleerd op een VELUX dakraam volgens de instructies en richtlijnen, dan voldoet deze aan de noodzakelijke eisen van de Richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU en 2014/53/EU van het Europees Parlement en de Raad.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-03-2018

CE DoC 941991-02


ITALIANO: Informazioni importanti

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione e l'azionamento. Conservare queste istruzioni per un eventuale successivo utilizzo e consegnarle ad ogni nuovo utilizzatore.

Sicurezza


- Il motore a catena può essere utilizzato da persone (dagli 8 anni in su) con un sufficiente livello di esperienza e conoscenza, che abbiano ricevuto istruzioni in merito all'utilizzo in sicurezza dell'unità e ai possibili pericoli ad essa correlati. La pulizia e la manutenzione non devono essere affidate ai bambini senza la supervisione di un adulto.
- I bambini non devono giocare con la finestra o la pulsantiera a muro.
- Si raccomanda di posizionare la pulsantiera a muro nella stessa stanza in cui sono installati sia la finestra che i prodotti elettrici.
- Non utilizzare la finestra qualora necessiti di riparazioni o manutenzione.
- Sconnettere la batteria prima di iniziare qualsiasi manutenzione. Assicurarsi che non possa essere inavvertitamente riconnessa.
- Evitare di sporgersi dalla finestra con le mani o con il corpo, senza aver prima interrotto la batteria.

Prodotto

- Il motore a catena KSX 100K è stato realizzato per essere usato solo con finestra per tetti VELUX GGL -K- e GGU -K- e il motore a catena KSX 100 è stato realizzato per essere usato solo con finestra per tetti VELUX GGL e GGU. Il motore a catena non devono essere installati su altre finestre.
- Il motore a catena è compatibile con prodotti recanti il logo io-homecontrol®.
- Il motore a catena è azionato a batteria e, di conseguenza, può essere utilizzato fino a che la batteria è carica. In caso di esaurimento, la batteria può essere ricaricata in un paio di giorni (dipende dall'intensità della luce solare).
- Per i prodotti solari la frequente attivazione automatica programmata potrebbe portare ad un veloce scaricamento delle batterie.
- L'utilizzo di un prodotto ad energia solare può essere limitato qualora la cella solare sia orientata a nord oppure posizionata all'ombra o, comunque, se la luce solare venga ostacolata in altro modo.
- Se il sensore pioggia si bagna, la finestra si chiude automaticamente; tuttavia l'aletta di ventilazione rimane aperta.
- Disattivare il sensore pioggia mentre la finestra è aperta può causare rischio di infiltrazioni d'acqua.
- Se la finestra è stata aperta manualmente, il motore non verrà attivato dal sensore pioggia né da altre funzioni automatiche.
- Per evitare che la finestra si chiuda in caso di pioggia leggera, nebbia o rugiada, il sensore è dotato di un elemento riscaldante in grado di mantenerne la superficie asciutta, facendo evaporare l'eventuale condensa.
- A finestra completamente aperta è necessario circa 1 minuto dal momento dell'attivazione prima che la stessa si richiuda completamente. Quindi, in caso di piogge di forte intensità, alcune gocce d'acqua potrebbero penetrare nella stanza.
- In caso di neve e/o ghiaccio, l'azionamento della finestra può essere temporaneamente impedito.
- Livello di pressione acustica: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- La pulsantiera a muro utilizza una comunicazione RF ad una via contrassegnata dal simbolo . Questo simbolo è presente sotto il coperchio della batteria.
- Frequenza radio: 868 MHz.
- Portata della frequenza radio: 200 m in campo libero. A seconda della tipologia costruttiva, la portata all'interno dell'abitazione è appross. di 20 m. Tuttavia, tipologie abitative in cemento armato, soffitti con metallo, muri in cartongesso con traversine d'acciaio possono ridurre la portata della trasmissione.
- Durata prevista delle batterie del motore a catena: Fino a 10 anni circa.
- Durata prevista delle batterie della pulsantiera a muro: Fino a 2 anni circa. Batterie: 2 x alcaline AAA 1,5 V.

Manutenzione

- Se installato e utilizzato correttamente, il motore a catena richiede una manutenzione minima. In caso di accumulo di sporco sulla cella solare, pulire con acqua e un detergente. Per ottenere il massimo dell'efficienza nella ricarica, la cella solare deve, inoltre, essere libero da depositi di neve o ghiaccio.
- Manutenzione ed installazione devono essere effettuate prestando la massima attenzione alle norme di sicurezza e alla salute delle persone.
- Lo sporco che si deposita sul sensore pioggia ne limita la sensibilità: si consiglia, pertanto, di pulirlo una o due volte l'anno con un panno morbido inumidito.
- L'imballo può essere smaltito assieme ai rifiuti domestici.
- I prodotti contrassegnati dal simbolo del bidone barrato con la croce sono trattati come apparecchiature elettriche o elettroniche e contengono materiale, componenti o sostanze pericolose. Il bidone barrato con la croce sta a significare che gli scarti di apparecchiature elettriche o elettroniche non devono essere riposti con i rifiuti domestici. Devono essere invece riposti separatamente nei centri di smaltimento appositi o altri centri di raccolta o recuperati direttamente per incrementare le possibilità di riciclo, riutilizzo e utilizzo di apparecchiature di scarto elettriche o elettroniche. Grazie allo smistamento di apparecchiature elettriche o elettroniche con questo simbolo, si contribuisce a ridurre il volume dei rifiuti destinati all'incenerimento e alla riduzione di effetti negativi sulla salute e sull'ambiente. Maggiori informazioni possono essere reperite presso le amministrazioni locali o presso la tua sede VELUX di riferimento.
- Le batterie devono essere gettate negli appositi contenitori in conformità alle direttive ambientali nazionale vigenti. Le batterie contengono sostanze che possono essere nocive se non vengono maneggiate e riciclate correttamente.
- Utilizza il punto di smaltimento locale se disponibile.
- Potete trovare i ricambi originali presso la sede VELUX locale, fornendo le informazioni riportate nell'etichetta informativa del prodotto.
- Per qualsiasi ulteriore informazione tecnica, si prega di contattare direttamente la sede VELUX locale (vedere il numero di telefono oppure consultare il sito www.velux.com).

 io-homecontrol® offre una avanzata tecnologia in radio frequenza sicura e facile da installare. Tutti i prodotti contraddistinti dal marchio io-homecontrol® si interfacciano automaticamente tra loro per offrire maggiore comfort, sicurezza e risparmio energetico.
www.io-homecontrol.com

CE Dichiarazione di Conformità

Con la presente dichiariamo che i kit di trasformazione solare VELUX INTEGRA® KSX 100K (3SM BK01 + 3LI D11/BG-RC011-**) per finestre per tetti GGL -K- e GGU -K- e KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 + 3LI D11/BG-RC011-**) per finestre per tetti VELUX GGL e GGU

- sono conformi alla Direttiva dei Macchinari 2006/42/CE e alla Direttiva sulle Apparecchiature Radio 2014/53/UE e
- sono prodotte in conformità agli standard armonizzati EN 60335-1(2012), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 55024(2012)+A1(2015), EN 55032(2015), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) e EN 62233(2008).

Qualora uno dei kit di trasformazione solare VELUX INTEGRA® sopra menzionati sia installato in una finestra per tetti VELUX in conformità alle istruzioni ed ai requisiti tecnici di montaggio, il risponde ai requisiti essenziali delle Direttive 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/53/EU e 2014/53/EU del Parlamento e del Consiglio Europeo.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-03-2018

CE DoC 941991-02

VELUX® 13


ESPAÑOL: Información importante

Lea atentamente las instrucciones antes de comenzar la instalación y operación. Conserve estas instrucciones para su posterior uso y entréguelas a cualquier nuevo usuario.

Seguridad

- El motor puede ser utilizado por personas (a partir de 8 años y nunca por menores de 8 años) con experiencia y conocimiento suficientes, si se han dado instrucciones sobre su correcto uso y se entienden los riesgos involucrados. El mantenimiento de limpieza y uso no debe ser realizado por un niño sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con la ventana o el pulsador de pared.
- Se recomienda colocar el pulsador de pared en la misma habitación en la que está la ventana y sus productos eléctricos.
- No haga funcionar la ventana en caso de avería o si necesitara ajuste.
- Desconecte la batería antes de proceder a cualquier trabajo de mantenimiento o intervención en la ventana o sus complementos. Asegúrese de que la batería no pueda ser conectada accidentalmente.
- Por su seguridad, no saque nunca a través de la ventana una mano o cualquier parte del cuerpo, sin haber desconectado la batería.

Producto

- El motor KSX 100K ha sido diseñado para su uso con ventana VELUX GGL -K- y GGU -K- y el motor KSX 100 ha sido diseñado para su uso con ventana VELUX GGL y GGU. Los motores no deben instalarse en otras ventanas.
- El motor es compatible con los que tengan el logotipo io-homecontrol®.
- El motor funciona con baterías y puede funcionar mientras estas estén cargadas. Si se descargan, volverán a recargarse en unos pocos días (dependiendo de la cantidad de rayos solares).
- En los productos solares, los programas activados automáticamente podrían causar una descarga rápida de la batería debido al funcionamiento continuado de los mismos.
- El uso de un producto accionado por energía solar puede quedar limitado si está orientado al norte, la célula fotovoltaica queda situada en la sombra, o la luz solar queda interrumpida de cualquier forma.
- Cuando el sensor de lluvia se moja, la ventana se cierra automáticamente. Sin embargo, el aireador permanece abierto.
- Desactivar el sensor de lluvia con la ventana abierta conlleva el riesgo de entrada de agua.
- Cuando la ventana se abre manualmente, el motor no puede ser activado a través del sensor de lluvia u otras funciones automáticas.
- Para evitar que la ventana se cierre por causa de una lluvia fina o débil, niebla o rocío, el sensor de lluvia está calefactado, para mantener su superficie seca.
- Si la ventana está completamente abierta, se necesita aproximadamente un minuto, desde el momento de la activación, para que se cierre por completo. Por esta causa puede entrar algo de agua en la habitación en caso de lluvia intensa.
- En caso de nieve o hielo, la ventana puede bloquearse y no funcionar.
- Nivel de presión acústica: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- El pulsador de pared está basado en comunicación de RF unidireccional y está marcado con el símbolo  bajo la tapa de las baterías.
- Banda de radio frecuencia: 868 MHz.
- Alcance de la señal de radio: hasta 200 m al aire libre. Dependiendo del tipo de construcción, el alcance en interiores es de 20 m aproximadamente. Sin embargo, las construcciones de hormigón armado, los techos metálicos y las paredes enlucidas con yeso pueden reducirlo.
- Vida útil de las baterías del motor: Hasta 10 años.
- Vida útil de las baterías del pulsador de pared: Hasta 2 años. Baterías: 2 x alkaline AAA 1,5 V.

Mantenimiento

- Si la instalación y el uso son correctos, el motor sólo requiere un mantenimiento mínimo. En caso de acumulación de suciedad en la célula fotovoltaica, debe

limpiarse con agua y un detergente común. Para obtener al máximo la función de carga, la célula fotovoltaica también debe estar libre de nieve o hielo durante el invierno.

- El mantenimiento e instalación debe llevarse a cabo teniendo en cuenta los requisitos de salud y seguridad laborales.
- Su funcionamiento puede verse afectado por la suciedad, por ello se recomienda limpiar el sensor de lluvia con un paño suave una o dos veces al año, o más frecuentemente si el nivel de contaminación es alto.
- El embalaje puede eliminarse como basura doméstica normal.
- Los productos marcados con el contenedor de ruedas tachado están considerados como equipos electrónicos y contienen sustancias y materiales peligrosos. Este icono determina que este tipo de materiales no pueden desecharse junto al resto de desechos domésticos y deben ser depositados por separado en los puntos limpios habilitados para este tipo de material para asegurar su correcto reciclaje, reutilización y utilización de los desechos. Al clasificar los productos electrónicos de esta manera está contribuyendo a reducir el volumen de desechos incinerados o enterrados y a reducir el impacto negativo tanto para la salud como para el medio ambiente. Puede obtener más información dirigiéndose a las administraciones de su municipio o a su compañía de ventas VELUX.
- Las baterías usadas no deben desecharse junto con la basura doméstica sino que deben eliminarse de acuerdo a la normativa nacional correspondiente sobre medio ambiente. Las baterías contienen sustancias que pueden ser nocivas si no se manipulan y se reciclan correctamente.
- Si hubiere, utilice el punto de reciclaje de baterías establecido por la autoridad local.
- Su compañía de ventas VELUX dispone de repuestos. Facilite el código de la etiqueta técnica.
- Si tiene cualquier duda técnica, contacte con su compañía de ventas VELUX, por teléfono o en www.velux.com.



io-homecontrol® proporciona tecnología avanzada de radio frecuencia, segura y fácil de instalar. Los productos etiquetados io-homecontrol® se comunican entre sí, mejorando el confort, la seguridad y el ahorro de energía.

www.io-homecontrol.com



Declaración de conformidad

Por la presente declaramos que los kits de conversión solar VELUX INTEGRA® KSX 100K (3SM BK01 + 3LI D11/BG-RC011-**) para ventanas VELUX GGL -K- y GGU -K- y KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 + 3LI D11/BGRC011-**) para ventanas VELUX GGL y GGU

- están en conformidad con la Directiva de Maquinaria 2006/42/CE y la Directiva de Equipos Radioeléctricos 2014/53/UE y
- han sido fabricados de acuerdo con las normas armonizadas EN 60335-1(2012), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 55024(2012)+A1(2015), EN 55032(2015), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) y EN 62233(2008).

Cuando uno de los kits de conversión solar VELUX INTEGRA® arriba mencionados se instala sobre una ventana VELUX según las instrucciones y los requisitos, el cumple con los requisitos esenciales establecidos en las Directivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU y 2014/53/EU del Parlamento Europeo y del Consejo.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-03-2018

CE DoC 941991-02

VELUX® 15


BOSANSKI: VAŽNE INFORMACIJE

Prije ugradnje i upotrebe pažljivo pročitajte uputstva. Sačuvajte uputstva za buduću upotrebu i predajte ih svakom narednom korisniku.

Sigurnost

- Elektromotor mogu koristiti osobe (uzrasta 8 godina i starije) sa dovoljnim iskustvom i znanjem ukoliko su dobile uputstva za sigurnu upotrebu i razumiju povezane opasnosti. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ne smije se dozvoliti djeci da se igraju sa prozorom ili kontrolnim prekidačem.
- Preporučuje se da se kontrolni prekidač postavi u sobi na mjestu gdje su prozor i njegovi električni proizvodi instalirani.
- Nemojte koristiti prozor ako je potrebno da se izvrši popravka ili podešavanje.
- Odspojite baterijsko napajanje prije bilo kakvog održavanja ili servisiranja prozora i proizvoda vezanih za njega te se pobrinite da se proizvod ne može slučajno uključiti za to vrijeme.
- Za ličnu sigurnost, nikada nemojte pružiti ruku ili tijelo kroz prozor, a da prije toga ne isključite baterijsko napajanje.

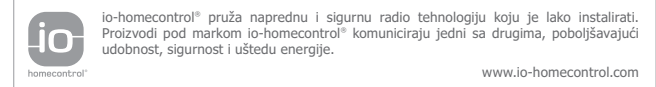
Proizvod

- Elektromotor KSX 100K je dizajniran za upotrebu samo s VELUX krovnim prozorima GGL -K-- i GGU -K--, a KSX 100 za upotrebu samo s VELUX krovnim prozorima GGL i GGU i ne treba ga instalirati na druge prozore.
- Prozor je kompatibilan s proizvodima koji imaju io-homecontrol® logo.
- Elektromotor ima baterijski pogon i može se koristiti sve dok je baterija napunjena. U slučaju pražnjenja, baterija će se ponovo napuniti tokom sljedećih nekoliko dana (ovisno o količini sunčeve svjetlosti).
- Za solarne proizvode, automatski aktivirani programi mogu rezultirati brzim pražnjenjem baterije uslijed učestalog upravljanja proizvodima.
- Upotreba proizvoda na solarni pogon može biti ograničena ukoliko je okrenut prema sjeveru, ako je solarna ćelija smještena u sjenu ili ako je dnevno svjetlo blokirano na drugi način.
- Ukoliko se pokvase senzori za kišu, upravljač prozora automatski zatvara prozor; međutim, ventilacijski preklap ostaje otvoren.
- Onemogućavanje senzora za kišu dok je prozor otvoren može dovesti do prodora vode u zgradu.
- Ukoliko je prozor ručno otvoren, elektromotor se neće aktivirati preko senzora za kišu ili neke druge automatske funkcije.
- Da bi se spriječilo zatvaranje prozora u slučaju slabe kiše, magle ili rose, senzor za kišu je opremljen elementom za zagrijavanje da bi se površina održala suhom.
- Od potpuno otvorenog, trebat će otprilike jedna minuta, od početka aktiviranja, da se prozor potpuno zatvori. Zbog toga, u slučaju iznenadne kiše, voda može prodrijeti u sobu prije nego se prozor zatvori.
- U slučaju snijega i/ili leda, upravljanje prozorom može biti blokirano.
- Nivo zvučnog pritiska: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Kontrolni prekidač je baziran na jednosmjernoj RF komunikaciji i označen je simbolom . Ovaj simbol se može pronaći pod poklopcem za bateriju.
- Opseg radio frekvencije: 868 MHz.
- Raspon radio frekvencije: do 200 m otvorenog prostora. Zavisno od konstrukcije zgrade, unutarnji domet je približno 20 m. Međutim, konstrukcije sa armiranim betonom, metalni stropovi i gipsani zidovi sa čeličnim elementima mogu smanjiti domet.
- Očekivano vrijeme trajanja baterije elektromotora: približno 10 godina.
- Očekivano vrijeme trajanja baterije kontrolnog prekidača: do 2 godine. Baterije: 2 x alkalne AAA 1,5 V.

Održavanje

- Ako je pravilno ugrađen i ispravno se koristi, za elektromotor je potrebno samo minimalno održavanje. U slučaju nakupljanja prljavštine na solarnim ćelijama, treba ih očistiti vodom i uobičajenim kućnim sredstvima za čišćenje. Da bi funkcija punjenja dosegla svoj maksimum, solarne ćelije treba čistiti od snijega i leda tokom zimskog perioda.
- Održavanje i ugradnja moraju biti izvedeni u skladu za zahtjevima za zdravlje i sigurnost pri radu.

- Prljavština na senzoru za kišu može uzrokovati probleme u upravljanju. Zbog toga se preporučuje čišćenje senzora za kišu mekom vlažnom krpom jednom ili dva puta godišnje ili po potrebi.
- Pakiranje se može odložiti zajedno sa uobičajenim kućnim otpadom.
- Proizvodi označeni prekriznom kantom za otpatke se smatraju električnom i elektronskom opremom koja sadrži opasne materije, komponente i tvari. Prekrizna kanta za otpatke označava da se otpad električne i elektronske opreme ne smije odlagati s kućnim otpadom. Ovaj otpad se odlaže odvojeno u stanicama za recikliranje i na drugim lokacijama za prikupljanje otpada ili se preuzima direktno iz kućanstava povećavajući tako mogućnost recikliranja, ponovnog korištenja i iskorištavanja otpada električne i elektronske opreme. Razvrstavanjem proizvoda električne i elektronske opreme s ovim simbolom doprinosite smanjenju količine spaljenog i zakopanog otpada te smanjenju negativnog učinka na ljudsko zdravlje i okoliš. Dodatne informacije potražite u tehničkoj administraciji lokalne općine ili u svom prodajnom preduzeću firmi VELUX.
- Iskorištene baterije se ne smiju odlagati zajedno sa kućnim otpadom, već se odlažu u skladu sa odgovarajućim nacionalnim propisima o zaštiti okoliša. Baterije sadrže tvari koje mogu biti štetne ukoliko se pravilno ne tretiraju i ne recikliraju.
- Koristite lokaciju za odlaganje baterija lokalnih vlasti, ukoliko je dostupna.
- Rezervni dijelovi su dostupni u firmi VELUX. Molimo da pružite informacije sa pločice sa podacima.
- Ukoliko imate nekih tehničkih pitanja, molimo kontaktirajte firmu VELUX, pogledajte spisak telefonskih brojeva ili posjetite www.velux.com.



Deklaracija o Saglasnosti

Ovim izjavljujemo da su VELUX INTEGRA® solarni setovi za elektrifikaciju na solarno napajanje KSX 100K (3SM BK01 i + 3LI D11/BG-RC011-**) za VELUX krovne prozore GGL -K-- and GGU -K-- i KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 i + 3LI D11/BG-RC011-**), za VELUX krovne prozore GGL i GGU,

- u saglasnosti sa Direktivom o mašinama 2006/42/EC i Direktivom o radio opremi 2014/53/EU te
- da su proizvedeni u saglasnosti sa usklađenim standardima: EN 60335-1(2012), N 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 55024(2012)+A1(2015), EN 55032(2015), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) i EN 62233(2008).

Kada se jedan od gore navedenih VELUX INTEGRA® setova za elektrifikaciju na solarno napajanje instalira na VELUX krovni prozor u skladu sa uputstvima i zahtjevima, usklađen je sa ključnim zahtjevima Direktiva 2006/42 EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU i 2014/53/EU Evropskog parlamenta i Vijeća Evropske unije.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-03-2018

CE DoC 941991-02

VELUX® 17


БЪЛГАРСКИ: ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Прочетете внимателно инструкциите преди монтаж и експлоатация. Съхранявайте инструкциите за бъдещи справки и ги предавайте на всеки нов потребител.

Безопасност

- Електромоторът за прозорец може да се използва от лица (навършили 8 години) с достатъчно опит и познания, ако са били инструктирани относно използването му по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца, ненаблюдавани от възрастни.
- Не трябва да се допуска деца да играят с прозореца или със стенния ключ за управление.
- Препоръчва се стенният ключ за управление да се държи в стаята, където са инсталирани прозорецът и електрическите продукти към него.
- Не използвайте прозореца, ако е необходима поправка или регулиране.
- Преди да започнете работа по поддръжка или сервизно обслужване на прозореца и продуктите, свързани към него, изключете захранването от батерията и се уверете, че не е възможно да бъде включено отново неволно.
- От съображения за лична безопасност никога не показвайте ръката или тялото си през прозореца, без предварително да изключите захранването от батерията.

Продукт

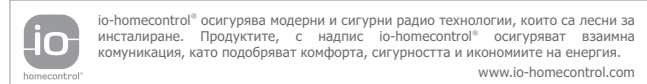
- Електромоторът за прозорец KSX 100K е проектиран за употреба само с покривни прозорци VELUX GGL -K- и GGU -K-, а KSX 100 – за употреба само с покривни прозорци VELUX GGL и GGU и не бива да се монтира на други прозорци.
- Прозорецът е съвместим с продукти, носещи логото io-homecontrol®.
- Електромоторът за прозорец се захранва от батерия и може да функционира, при условие че тя е заредена. В случай че батерията се изтощи, тя ще се презареди за няколко дни (в зависимост от количеството слънчева светлина).
- При соларните продукти автоматично активираните програми може да доведат до бързо разреждане на батерията поради честото използване на продуктите.
- Използването на продукт със соларно захранване може да бъде ограничено, ако той гледа на север, ако соларният панел е поставен на сянка или ако дневната светлина е възпрепятствана по друг начин.
- В случай че сензорът за дъжд се намокри, електромоторът автоматично затваря прозореца; вентилационният отвор обаче остава отворен.
- Деактивирането на сензора за дъжд, докато прозорецът е отворен, създава риск от навлизане на вода в сградата.
- В случай че прозорецът е отворен ръчно, механизмът на прозореца няма да се активира от сензора за дъжд или други автоматични функции.
- Ако вали съвсем лек дъжд, има мъгла или роса, и желаете прозорецът да не се затваря, сензорът за дъжд е оборудван с модул за затопляне, който поддържа повърхността суха.
- Необходима е до една минута от времето за активиране, за да се затвори прозорецът от напълно отворено положение. Затова, ако внезапно завали дъжд, е възможно вода да навлезе в стаята, преди да се затвори прозорецът.
- При сняг и/или заледаване действието на прозореца може да бъде блокирано.
- Ниво на звуково налягане: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Стенният ключ за управление използва еднопосочна радиочестотна комуникация и е обозначен със знака . Знакът е поставен под капака за батериите.
- Радиочестотна лента: 868 MHz.
- Радиочестотен обхват: 200 м свободен поле. В зависимост от конструкцията на сградата, обхватът в затворени помещения е прикл. 20 m. Въпреки това конструкции от железобетон, метални тавани и стени от гипсокартон със стоманени елементи е възможно да намалят обхвата.
- Очакван живот на батерията на електромотора за прозорец: около 10 години.
- Очакван живот на батерията на стенния ключ за управление: до 2 години. Батерии: 2 алкални AAA 1,5 V.

Поддръжка

- Ако се монтира и използва правилно, електромоторът за прозорец изиска съвсем малко поддръжка. В случай на замърсявания по соларния

панел, той трябва да се почисти с чиста вода и обикновени почистващи препарати за домашна употреба. За постигане на максимална функция на зареждане соларният панел трябва също да бъде поддържан без сняг и лед по време на зимния период.

- При поддръжка и инсталиране трябва да вземете под внимание изискванията за безопасност и сигурност.
- Замърсявания по сензора за дъжд може да предизвикат проблеми при експлоатация. Затова се препоръчва почистване на сензора за дъжд с мека влажна кърпа един-два пъти годишно или когато е необходимо.
- Опаковката може да бъде депонирана като обикновен битов отпадък.
- Продуктите, означени със зачеркнат контейнер, се считат за електрическо и електронно оборудване и съдържат опасни материали, компоненти и вещества. Символът на зачеркнат контейнер означава, че отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те трябва да се събират отделно в инсталации за рециклиране или други събирателни пунктове или да се прибират директно от домакинствата, за да се повишат възможностите за рециклиране, повторно използване и утилизация на отпадъците от електрическо и електронно оборудване. Като отделяте електрическите и електронни продукти с този символ, Вие допринасяте за намаляване на обема на изгорените или заровени отпадъци и за понижаване на всяко отрицателно въздействие върху човешкото здраве и околната среда. Допълнителна информация може да се получи от техническата администрация на местната община или търговското представителство на VELUX.
- Използваните батерии не трябва да бъдат депонирани заедно с битовите отпадъци, а съгласно съответните разпоредби за опазване на околната среда. Батериите съдържат вещества, които могат да бъдат опасни, ако не бъдат третирани и рециклирани правилно.
- Където са достъпни, използвайте пунктове за депониране на батерии на местните власти.
- Резервни части се предлагат от търговското представителство на VELUX. За целта цитирайте данните от прикачената обозначителна табелка.
- В случай че имате технически въпроси, свържете се с търговското представителство на VELUX на посочените телефони или посетете www.velux.com.



CE Декларация за съответствие

С настоящия документ декларираме, че соларните комплекти за управление VELUX INTEGRA® KSX 100K (3SM BK01 и + 3LI D11/BG-RC011-**) за покривни прозорци VELUX GGL -K- и GGU -K-, както и KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 и + 3LI D11/BG-RC011-**) за покривни прозорци VELUX GGL и GGU,

- отговарят на изискванията на Директивата „Машини“ 2006/42/ЕО и на Директивата за радиооборудване 2014/53/ЕС и
- са произведени в съответствие с хармонизираните стандарти: EN 60335-1(2012), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 55024(2012)+A1(2015), EN 55032(2015), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) и EN 62233(2008).

Когато един от гореспоменатите соларни комплекти за управление VELUX INTEGRA® е монтиран към покривен прозорец VELUX в съответствие с инструкциите и изискванията, тогава той отговаря на съществените изисквания на Директиви 2006/42/ЕО, 2014/30/ЕС, 2014/35/ЕС и 2014/53/ЕС на Европейския парламент и на Съвета.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-03-2018

CE DoC 941991-02

VELUX® 19


ČESKY: DŮLEŽITÉ INFORMACE

Před instalací a použitím si pečlivě prostudujte celý návod. Návod uschovejte pro budoucí vyhledávání informací a předejte případnému novému uživateli.

Bezpečnost

- Motorickou jednotku mohou používat osoby (ve věku 8 let a starší) s dostatkem zkušeností a znalostí, které byly proškoleny ohledně jejího bezpečného používání a poučeny o možných nebezpečích. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nedovolte dětem, aby si hrály s oknem nebo s ovládacím spínačem.
- Doporučujeme umístit ovládací spínač do místnosti, kde bylo instalováno okno se všemi elektrickými výrobky.
- Pokud je potřeba okno opravit nebo seřídit, s oknem nemanipulujte.
- Před započetím veškeré údržby nebo servisu na okně a připojených výrobcích odpojte okno od napájení z baterie a ujistěte se, že nemůže být znovu náhodně zapojeno.
- V zájmu osobní bezpečnosti nikdy neoponechávejte ruce nebo tělo vykloněné z okna, aniž byste předtím vypnuli napájení.

Výrobek

- Motorické jednotky KSX 100K byly navrženy pouze pro použití se střešními okny VELUX GGL -K-- a GGU -K-- a KSX 100 pro použití se střešními okny VELUX GGL a GGU a nejsou určeny k instalaci na jiná okna.
- Okno je kompatibilní s výrobky označenými logem io-homecontrol®.
- Motorická jednotka má bateriový pohon a může být ovládána, dokud je baterie nabitá. V případě vybití se baterie dobije během několika dnů (závisí na množství slunečního záření).
- U výrobků na solární pohon mohou mít automaticky aktivované programy díky častému ovládní za následek rychlé vybití baterie.
- Použití výrobku na solární pohon může být omezeno v případě orientace na sever, pokud byl solární panel umístěn do stínu nebo pokud je denní světlo nějakým způsobem blokováno.
- Pokud dešťový senzor navlhne, motorická jednotka automaticky zavře okno, ale ventilační klapka zůstává otevřená.
- Odpojení dešťového senzoru při otevřeném okně zvyšuje riziko vniknutí srážkové vody do budovy.
- Pokud je okno otevřeno ručně, nedojde k aktivaci motorické jednotky prostřednictvím dešťového senzoru nebo dalších automatických funkcí.
- Abyste předešli uzavírání okna při velmi jemném/slabém dešti, mlze nebo rose, je dešťový senzor vybaven topným tělískem pro udržení suchého povrchu.
- Maximálně otevřené okno se uzavře do jedné minuty od aktivace. Z tohoto důvodu se v případě náhlého deště může voda dostat do místnosti ještě před zavřením okna.
- V případě sněhu nebo ledu může být ovládní okna zablokováno.
- Hladina akustického tlaku: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Ovládací spínač je založen na jednosměrné RF komunikaci a označen symbolem . Tento symbol může být nalezen pod krytem baterie.
- Pásmo rádiové frekvence: 868 MHz.
- Dosah rádiové frekvence: 200 m v otevřeném prostoru. V závislosti na konstrukci stavby je vnitřní dosah přibližně 20 m. Nicméně konstrukce z vyztuženého betonu, kovové stropy a sádrokartonové konstrukce s ocelovými výztuhami mohou tento dosah omezovat.
- Očekávaná životnost baterie motorické jednotky: přibližně 10 let.
- Očekávaná životnost baterie ovládacího spínače: až 2 roky. Baterie: 2 alkalické baterie AAA 1,5 V.

Údržba

- Pokud je motorická jednotka nainstalována a používána správným způsobem, vyžaduje pouze minimální údržbu. V případě nahromadění nečistot na solárním panelu může být panel čištěn vodou a za použití běžných domácích čisticích prostředků. Pro dosažení maximální funkce nabíjení by také neměl solární panel být pokrytý nánosy sněhu a ledu během zimního období.

- Údržba a instalace musí být prováděna na základě předpisů pro ochranu zdraví a bezpečnost práce.
- Nečistoty na dešťovém čidle mohou způsobit provozní problémy. Proto doporučujeme čistit dešťový senzor pomocí jemného navlhčeného hadříku jednou nebo dvakrát za rok nebo v případě potřeby.
- Obal může být likvidován společně s běžným domovním odpadem.
- Výrobky označené přeškrtnutou pojiždnou popelnicí jsou považovány za elektrické a elektronické zařízení a obsahují nebezpečné materiály, součásti a látky. Přeškrtnutá pojiždná popelnice značí, že odpadní elektrické a elektronické zařízení nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem. Musí být tříděny odděleně v recyklačních stanicích nebo jiných sběrných místech či odebírána přímo z domácností, aby se zvýšila možnost recyklace, opětovného použití a využití odpadních elektrických a elektronických zařízení. Tříděním elektrických a elektronických zařízení s tímto symbolem přispíváte ke snížení objemu spalovaného nebo zakopávaného odpadu a negativního vlivu na lidské zdraví a životní prostředí. Další informace získáte u místních městských technických služeb nebo od prodejce výrobků VELUX.
- Použité baterie nesmí být likvidovány společně s domovním odpadem, ale musí být s nimi naloženo v souladu s příslušnými předpisy týkajícími se životního prostředí. Baterie obsahují látky, které mohou být při neopatrném zacházení a nesprávném recyklování škodlivé.
- K likvidaci baterií použijte sběrné místo k tomu určené.
- Náhradní díly jsou k dispozici u prodejce výrobků VELUX. Při komunikaci nahlasťte informace z identifikačního štítku.
- V případě technických dotazů kontaktujte prodejce výrobků VELUX – viz telefonní seznam nebo www.velux.com.



io-homecontrol® je označením moderní a bezpečné rádiové technologie, jejíž další předností je nenáročná instalace. Všechny výrobky s označením io-homecontrol® dokážou navzájem komunikovat, což přispívá k pohodlí, bezpečnosti a úsporám energie jejich uživatelů.

www.io-homecontrol.com



Prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že VELUX INTEGRA® solární ovládací systémy KSX 100K (3SM BK01 a + 3LI D11/BG-RC011-**) pro střešní okna VELUX GGL -K--, GGU -K-- a KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 a + 3LI D11/BG-RC011-**), pro střešní okna VELUX GGL a GGU,

- jsou v souladu se směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES a směrnicí o rádiových zařízeních 2014/53/EU a
- byly vyrobeny v souladu s harmonizovanými normami: EN 60335-1:2012, EN 60335-2-103:2015, EN 55014-1:2006, EN 55014-2:1997, EN 55024:2012 + A1:2015, EN 55032:2015, EN 300220-2 v3.1.1:2017, EN 301489-3 v2.1.1:2017 a EN 62233:2008.

Pokud je některý z výše uvedených solárních ovládacích systémů VELUX INTEGRA® instalována na střešním okně VELUX v souladu s návodem a požadavky, splňuje základní požadavky směrnice.

VELUX A/S:

(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-03-2018

CE DoC 941991-02

VELUX® 21

EESTI: TÄHTIS TEAVE

Tutvuge enne paigaldamist ja kasutamist põhjalikult juhistega. Hoidke juhend alles ja edastage see ka uutele kasutajatele.

Ohutus

- Aknamootorit võivad kasutada isikud (alates 8. eluaastast), kellel on piisavalt kogemusi ja teadmisi ning keda on juhendatud seda ohutult kasutama. Puhastamist ja hoolust ei tohi teostada lapsed, kui nende üle puudub järelevalve.
- Lapsed ei tohi mängida akna ega seinälülitiga.
- Soovitatav on paigaldada seinälüliti ruumi, kus on aken ja selle elektrilised osad.
- Ärge käitage akent, kui see vajab remonti või reguleerimist.
- Enne akna ja sellega ühendatud toodete hooldus- või teenindustöid katkestage akutoide ning veenduge, et seda ei saaks kogemata uuesti ühendada.
- Enda ohutuse tagamiseks ärge kunagi pange enne akutoite väljalülitamist kätt või muud kehaosa aknast välja.

Toode

- Aknamootor KSX 100K on mõeldud kasutamiseks üksnes VELUXi katuseakendega GGL -K- ja GGU -K- ning KSX 100 kasutamiseks üksnes VELUXi katuseakendega GGL ja GGU. Neid mootoreid ei tohi paigaldada teistele akendele.
- Aken sobib kasutamiseks koos io-homecontrol®-i logo kandvate toodetega.
- Aknamootor on akutoitel ning seda saab kasutada seni, kuni aku on laetud. Patareid tühjenemise korral laeb see ennast mõne päevaga uuesti täis (sõltuvalt päikese hulgast).
- Päikesepatareiga toodetel võib automaatselt käivitatud programmide korral olla tulemuseks patareid kiire tühjenemine toote sageda kasutamise tõttu.
- Päikeseenergiaga toote kasutamine võib olla piiratud, kui see on suunatud põhja, päikesepaneel asub varjus või kui päevavalgus on muul viisil blokeeritud.
- Kui vihmaandur saab märjaks, sulgeb aknamootor akna automaatselt; ventilatsiooniklapp jääb siiski avatuks.
- Vihmaandurit välja lülitades, kui aken on avatud, võib aknast vihma sisse sadada.
- Kui aken on avatud käsitsi, ei aktiveeri vihmaandur ega muud automaatsed funktsioonid aknamootorit.
- Et vältida akna sulgumist väga peene/nõrga vihma, udu või kaste korral, on vihmaandur varustatud kütteelemendiga, et hoida selle pinda kuivana.
- Täielikult avatud akna täieliku sulgumiseni läheb aktiveerimisest kuni üks minut. Seetõttu võib äkilise vihma korral siseneda vesi ruumi enne, kui aken sulgub.
- Lume ja/või jää korral võib akna toimimine olla takistatud.
- Helirõhutase: $L_{pa} \leq 70$ dB(A)
- Seinälüliti põhineb ühesuunalisel RF-sidel (raadiosagedussignaal) ja on tähistatud sümboliga ☞. Sümbol asub patareid kaane all.
- Raadio sagedusala: 868 MHz.
- Raadio leviala: kuni 200 m vabal maastikul. Sisetingimustes on leviala olenevalt hoone konstruktsioonist umbes 20 m. Raudbetoonist konstruktsioonid, metall-laed ja teraselementidega kipsseinad võivad seda ulatust vähendada.
- Aknamootori aku eeldatav eluiga on umbes 10 aastat.
- Seinälüliti patareid eeldatav eluiga on kuni 2 aastat. Patareid: 2 leelispatareid AAA, 1,5 V.

Hooldus

- Õige paigalduse ja kasutamise korral vajab aknamootor üksnes minimaalselt hooldust. Kui päikesepaneelile koguneb mustust, tuleb päikesepaneeli puhastada vee ja tavaliste koduste puhastusvahenditega. Maksimaalse laadimisfunktsionaalsuse tagamiseks tuleb päikesepaneeli ka talvel hoida lume- ja jäävabana.
- Hooldus- ja paigaldustöid tuleb teha, pidades silmas töötervishoiu ja -ohutuse nõudeid.
- Vihmaanduril olev mustus võib põhjustada talitusprobleeme. Seetõttu on soovitatav puhastada vihmaandur pehme niiske lapiga kord või kaks aastat või vastavalt vajadusele.
- Pakendi võib visata olmeprahi hulka.

- Läbikriipsutatud prügikasti sümboliga märgitud tooted on elektri- ja elektroonikaseadmed ning sisaldavad ohtlikke materjale, komponente ja aineid. Läbikriipsutatud prügikasti sümboliseerib, et elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Need tuleb eraldi viia jäätmejaamadesse või teistesse kogumispunktidesse või korjata peale otse kodumajapidamisest, et suurendada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ringlussevõtu, taaskasutamise ja utiliseerimise tõenäosust. Selle sümboliga varustatud elektri- ja elektroonikaseadmete sorteerimisega aitate kaasa põletatud või maetud jäätmete mahu vähendamisele ning inimeste tervisele ja keskkonnale avaldava negatiivse mõju vähendamisele. Lisateavet saate kohaliku omavalitsuse tehnilise teenindamise osakonnast või VELUXi müügiesindusest.
- Kasutatud patareid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Kasutatud patareid tuleb käidelda kooskõlas riigis kehtivate keskkonnanõuetega. Patareid sisalduvad aineid, mis võivad patareid mittenõuetekohase käitlemise ja ringlussevõtu korral olla ohtlikud.
- Võimaluse korral viige kasutatud patareid vastavasse kogumispunkti.
- Varuosad on saadaval VELUXi müügiesinduses. Palun vaadake andmeplaadil olevat informatsiooni.
- Tehniliste küsimuste korral võtke palun ühendust VELUXi müügiesindusega, vaadake telefoninumbrite loetelu või külastage aadressi www.velux.com.



io-homecontrol® toodab arenenud ja turvalist raadiotehnoloogiat, mida on kerge paigaldada. io-homecontrol® märgiga tooted kommunikeeruvad omavahel, parandades mugavust, turvalisust ja energia kokkuhoidu.

www.io-homecontrol.com



Vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et VELUX INTEGRA® päikesepatareidega juhtimisele üleviimise komplektid KSX 100K (3SM BK01 ja + 3LI D11/BG-RC011-**) VELUXi katuseakendele GGL -K-, GGU -K- ja KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 ja + 3LI D11/BG-RC011-**) VELUXi katuseakendele GGL ja GGU

- on vastavuses masinadirektiivi 2006/42/EÜ ja raadioseadmete direktiiviga 2014/53/EL ning
- on toodetud kooskõlas järgmiste harmoniseeritud standarditega: EN 60335-1(2012), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 55024(2012)+A1(2015), EN 55032(2015), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) ja EN 62233(2008).

Kui mõni ülalmainitud VELUX INTEGRA® päikesepatareidega juhtimisele üleviimise komplektidest on paigaldatud VELUXi katuseaknale juhendite ja nõuete kohaselt, vastab see Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivide 2006/42/EÜ, 2014/30/EL, 2014/35/EL ja 2014/53/EL põhilistele nõuetele.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-03-2018

CE DoC 941991-02

VELUX® 23


HRVATSKI: VAŽNE INFORMACIJE

Prije ugradnje i rada pažljivo pročitajte upute. Sačuvajte upute za buduće potrebe te ih predajte eventualnom novom korisniku.

Sigurnost

- Elektromotor smiju koristiti osobe (od 8. godine starosti) koje imaju dovoljno iskustva i znanja i koje su upućene u sigurnu upotrebu jedinice i moguće opasnosti. Djeca ne smiju bez nadzora obavljati čišćenje i održavanje.
- Djeca se ne smiju igrati s prozorom ili zidnim prekidačem.
- Preporučuje se da se zidni prekidač postavi u prostoriju u kojoj je ugrađen prozor i njegova električna oprema.
- Prozor ne upotrebljavajte ako ga treba popraviti ili prilagoditi.
- Onemogućite dovod struje iz baterije prije bilo kakvog održavanja ili servisa prozora i proizvoda spojenih na prozor. Spriječite mogućnost ponovnog slučajnog uključivanja.
- Za osobnu sigurnost nikada ne stavljajte ruku ili tijelo kroz prozor, a da prethodno niste onemogućili dovod struje do prozora iz baterije.

Proizvod

- Elektromotor KSX 100K dizajniran je samo za korištenje s krovnim prozorima VELUX GGL -K- i GGU -K-, a KSX 100 samo za korištenje s krovnim prozorima VELUX GGL i GGU i ne smiju se ugraditi na druge prozore.
- Prozor je kompatibilan sa proizvodima označenim io-homecontrol® logotipom.
- Elektromotor radi na baterije i može ga se koristiti sve dok je baterija napunjena. U slučaju da se baterija isprazni, ponovno će se napuniti u roku od nekoliko dana (ovisno o količini sunčevog svjetla).
- Automatski pokretani programi mogu zbog čestog rada proizvoda uzrokovati brzo pražnjenje baterija kod solarnog proizvoda.
- Uporaba proizvoda na solarno upravljanje može biti ograničena ako je proizvod okrenut k sjeveru, ako je solarna ćelija postavljena u sjenu ili se na drugi način blokira dnevno svjetlo.
- U slučaju kiše, senzor za kišu signalizirat će elektromotoru da automatski zatvara prozor; međutim, ventilacijski preklap ostaje otvoren.
- Isključivanjem senzora za kišu dok je prozor otvoren postoji rizik od ulaska vode u zgradu.
- Ukoliko je prozor ručno otvoren, elektromotor se neće aktivirati putem senzora za kišu ili drugih automatskih funkcija.
- Kako bi se spriječilo zatvaranje prozora u slučaju slabe kiše, magle ili rose, senzor za kišu opremljen je elementom za zagrijavanje kako bi se površina održala suhom.
- Prijelaz prozora iz potpuno otvorene u potpuno zatvorenu poziciju traje do jedne minute od trenutka aktivacije. Stoga, prilikom iznenadne kiše voda može prodrijeti u prostoriju prije nego se prozor zatvori.
- U slučaju snijega i/ili leda upravljanje prozorom može biti blokirano.
- Razina zvučnog tlaka: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Zidni prekidač temelji se na jednosmjernoj RF komunikaciji i označen je simbolom . Ovaj se simbol može pronaći pod poklopcem za bateriju.
- Radiofrekvencijski pojas: 868 MHz.
- Radiofrekvencijski pojas: 200 m otvorenog prostora. Ovisno o konstrukciji zgrade, unutarnji je domet približno 20 m. Međutim, armirano-betonske konstrukcije, metalni stropovi i žbukani zidovi s čeličnim ojačanjima mogu ograničiti domet.
- Očekivano vrijeme trajanja baterije elektromotora: pribl. 10 godina.
- Očekivani vijek trajanja baterije zidnog prekidača: do 2 godine. Baterije: 2 x alkalne AAA 1,5 V.

Održavanje

- Ako ga se pravilno ugradi i koristi, elektromotor zahtijeva samo minimalno održavanje. U slučaju nakupljanja prljavštine na solarnoj ćeliji, možete je čistiti vodom i uobičajenim sredstvima za čišćenje u domaćinstvu. Kako bi se ostvarila maksimalna funkcija punjenja, solarnu ćeliju treba čistiti od snijega i leda tijekom zimskog perioda.
- Održavanje i ugradnja provode se u skladu s pravilnikom o zaštiti na radu.

- Prljavština na senzoru za kišu može uzrokovati probleme u upravljanju. Zbog toga se preporučuje čišćenje senzora za kišu mekom vlažnom tkaninom jednom ili dvaput godišnje, ili po potrebi.
- Ambalažu možete odložiti zajedno s uobičajenim kućnim otpadom.
- Proizvodi označeni prekriznom kantom za smeće smatraju se električnom i električnom opremom i sadrže opasne materijale, komponente i supstance. Prekrizna kanta za smeće simbolizira da se otpadna električna i električna oprema ne smije odložiti zajedno s kućnim otpadom. Mora se prikupljati zasebno u objektima za recikliranje ili drugim mjestima za prikupljanje ili izravno preuzimati iz domaćinstava kako bi se povećale mogućnosti recikliranja, ponovne uporabe i korištenja otpadne električne i električne opreme. Odvajanjem proizvoda električne i električne opreme koji imaju ovaj simbol, pridonosite smanjenju količine spaljenog ili zakopanog otpada te smanjenju bilo kakvog negativnog utjecaja na ljudsko zdravlje i okoliš. Dodatne se informacije mogu dobiti od tehničke administracije lokalne općine ili od predstavnika tvrtke VELUX.
- Istrošene baterije ne smiju se odložiti zajedno s kućanskim otpadom, već se moraju odložiti u skladu s važećim nacionalnim propisima o zaštiti okoliša. Baterije sadrže tvari koje mogu biti štetne ako se njima neispravno rukuje ili ih se neispravno reciklira.
- Koristite najbliže odlagalište istrošenih baterija gdje god je to moguće.
- Rezervne dijelovi dostupni su u vašoj tvrtki VELUX. Prilikom predaje zahtjeva za servis pročitajte šifru proizvoda s pločice.
- Za sva tehnička pitanja kontaktirajte svoju tvrtku VELUX, pogledajte popis telefonskih brojeva ili posjetite web-mjesto www.velux.com.



io-homecontrol® pruža naprednu i sigurnu radio tehnologiju koju je lako ugraditi. Proizvodi označeni logotipom io-homecontrol® međusobno komuniciraju, osiguravaju udobnost, sigurnost i uštedu energije.

www.io-homecontrol.com



Izjava o sukladnosti

Ovim izjavljujemo da su VELUX INTEGRA® setovi za elektrifikaciju na solarno napajanje KSX 100K (3SM BK01 i + 3LI D11/BG-RC011-**) za VELUX krovne prozore GGL -K- i GGU -K- i KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 i + 3LI D11/BG-RC011-**), za VELUX krovne prozore GGL i GGU,

- u skladu s Direktivom o sigurnosti strojeva 2006/42/EZ i Direktivom o radio opremi 2014/53/EU i

- te proizvedeni u skladu s harmoniziranim standardima: EN 60335-1(2012), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 55024(2012)+A1(2015), EN 55032(2015), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) i EN 62233(2008).

Kada je jedan od gore navedenih VELUX INTEGRA® setova elektrifikaciju na solarno napajanje ugrađen u krovni prozor VELUX u skladu s uputama i zahtjevima, sukladan je osnovnim zahtjevima Direktiva 2006/42/EZ, 2014/30/EU, 2014/35/EU i 2014/53/EU Europskog parlamenta i Vijeća.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-03-2018

CE DoC 941991-02

VELUX® 25


LATVISKI: SVARĪGA INFORMĀCIJA

Pirms uzstādīšanas un lietošanas rūpīgi izlasiet instrukcijas. Saglabājiet norādījumus turpmākai atsaucēi. Vajadzības gadījumā nododiet informāciju jaunam lietotājam.

Drošība

- Loga vadības mehānismu drīkst izmantot cilvēki (no 8 gadu vecuma), kuriem ir pietiekama pieredze un zināšanas, ja viņi ir saņēmuši norādījumus par tā drošu lietošanu un saprot iespējamus riskus. Bērni bez pieskatīšanas nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotājam veicamo apkopi.
- Bērni nedrīkst spēlēt ar logu vai kontroles slēdzi.
- Kontroles slēdzi ieteicams novietot tajā telpā, kurā atrodas logs un kurā ir uzstādītas ar to saistītās elektroierīces.
- Bojātu vai nepareizi noregulētu logu nedrīkst lietot.
- Pirms loga un tam uzstādīto elektroierīču apkopes vai remontdarbu uzsākšanas atvienojiet akumulatora strāvas padevi un nodrošiniet, lai tas nejauci netiktu pievienots.
- Personiskās drošības dēļ aizliegts izbāzt pa logu rokas vai izlikties pa logu, ja nav atslēgta strāvas padeve no akumulatora.

Produkts

- Elektromotors KSX 100K ir projektēts lietošanai tikai ar VELUX jumta logiem GGL -K- un GGU -K-, un elektromotors KSX 100 ir projektēts lietošanai tikai ar VELUX jumta logiem GGL un GGU, un tos nedrīkst uzstādīt citiem logiem.
- Logs ir saderīgs ar izstrādājumiem, kam ir io-homecontrol® logotips.
- Elektromotors darbojas ar akumulatoru, un to iespējams darbināt, kamēr akumulators ir uzlādēts. Izlādēšanās gadījumā akumulatoru var pārlādēt dažādu dienu laikā (atkarībā no saulesgaismas).
- Solārajiem produktiem automātiski aktivizējamās programmas var izraisīt ātru akumulatoru izlādi biežas produktu darbības dēļ.
- Ar solāro barošanu aprīkota produkta darbība var būt ierobežota, ja tas ir vērstis pret ziemeļiem, solārais elements ir uzstādīts ēnainā vietā vai dienasgaismu aizsedz citi šķēršļi.
- Ja lietus sensors uztver mitrumu, elektromotors automātiski aizver logu; tomēr ventilācijas vārsts paliek atvērts.
- Lietus sensora atspējošana, logam esot atvērtam, rada risku, ka telpās iekļūs ūdens.
- Ja logs ticis atvērts manuāli, lietus sensors vai citas automātiskās funkcijas elektromotoru neaktivizēs.
- Lai novērstu loga aizvērsanu sīka/neliela lietus, nelielas miglas vai rasas gadījumā, lietus sensors ir aprīkots ar sildelementu, kas nodrošina sausas virsmas saglabāšanu.
- Lai pilnīgi aizvērtu logu, kad tas ir pilnībā atvērts, nepieciešama apmēram viena minūte no aktivizēšanas brīža. Tādējādi pēkšņa lietus gadījumā lietus ūdens var iekļūt telpā pirms loga aizvērsanas.
- Sniega un/vai ledus gadījumā iespējama loga darbināšanas mehānisma nobloķēšanās.
- Skaņas spiediena līmenis: $L_{pa} \leq 70$ dB(A).
- Kontroles slēdža darbības pamatā ir vienvirziena radiolīnijas RF komunikācija, kura apzīmēta ar simbolu . Šis marķējums atrodas zem bateriju atvēruma vāciņa.
- Radiofrekvences josla: 868 MHz.
- Radiofrekvences diapazons: 200 m bez šķēršļiem. Atkarībā no ēkas konstrukcijas telpas diapazons ir apmēram 20 m. Tomēr ēkas ar dzelzsbetonu, metāla griestiem un ģipša sienām ar tērauda konstrukcijas elementiem diapazons var samazināties.
- Solāri vadāmā loga mehānisma akumulatora paredzamais kalpošanas laiks: aptuveni 10 gadi.
- Kontroles slēdža paredzamais bateriju kalpošanas laiks: līdz 2 gadi. Baterijas: 2 sārma, AAA tipa, 1,5 volti.

Apkope

- Ja loga mehānisms ir uzstādīts un ekspluatēts pareizi, tam nepieciešama minimāla apkope. Gadījumā, ja uz saules bateriju paneļa ir sakrājušies netīrumi,

tos ir nepieciešams notīrīt ar ūdeni un parastiem mājāsaimniecības tīrīšanas līdzekļiem. Lai nodrošinātu pēc iespējas efektīvāku lādēšanu, ziemā uz saules kolektora nedrīkst būt sniegs un ledus.

- Apkope un montāža ir jāveic saskaņā ar Veselības un darba drošības prasībām.
- Uz lietus sensora sakrājušies netīrumi var radīt darbības traucējumus. Tāpēc ieteicams vienu vai divas reizes gadā vai tad, kad tas nepieciešams, notīrīt lietus sensoru ar mitru audumu.
- Iesaņojumu drīkst izmest atkritumos kopā ar parastajiem mājāsaimniecības atkritumiem.
- Izstrādājumi, kas atzīmēti ar pārsvītrotu atkrituma tvertni uz riteņiem, tiek skatīti par elektrisko un elektronisko aprīkojumu un satur bīstamus materiālus, komponentus un vielas. Pārsvītrotā atkritumu tvertne uz riteņiem norāda, ka elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumos nedrīkst izmest kopā ar parastajiem mājāsaimniecības atkritumiem. Šādi atkritumi ir jānodod atsevišķi atkritumu pārstrādes punktos, citos savākšanas punktos vai jānodod attiecīgajai iestādei tieši no mājāsaimniecības, lai palielinātu iespēju, ka izstrādājums tiks pārstrādāts, lietots kārtoti vai likvidēts kā elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumi. Šķīrojot elektrisko un elektronisko aprīkojumu ar šo simbolu, jūs piedalāties dedzināmo un apglabājamo atkritumu apjoma samazināšanā un jebkādas negatīvās ietekmes ierobežošanā uz cilvēku veselību un apkārtējo vidi. Plašāka informācija ir pieejama pie vietējās pašvaldības tehniskā nodrošinājuma dienesta vai pie VELUX tirdzniecības pārstāvja.
- Lūdzam izlietotās baterijas neizmest sadzīves atkritumos, bet šķīrot un izmantot saskaņā ar nacionālajām vides uzraudzības un aizsardzības regulām. Baterijas satur ķīmiskas vielas, kas var būt kaitīgas, ja ar tām rīkojas nepareizi vai nepareizi nodod pārstrādei.
- Izmantojiet izlietoto bateriju nodošanas punktus.
- Rezerves daļas var iegādāties uzņēmumā VELUX. Lūzdu, paziņojiet datus no parametru plāksnītes.
- Ja jums rodas tehniska rakstura jautājumi, sazinieties ar VELUX pārstāvniecību, skatiet tālruni numuru raksturu vai apmeklējiet vietni www.velux.com.



io-homecontrol® ir mūsdienīgas, drošas un viegli uzstādāmas radiotehnoloģijas iekārtas. Ar io-homecontrol® marķētie produkti ir savietojami cits ar citu, kas paaugstina komfortu, drošību un nodrošina energoresursu ekonomiju.

www.io-homecontrol.com



Atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka VELUX INTEGRA® solārās tālvadības komplekti KSX 100K (3SM BK01 un + 3LI D11/BG-RC011-**) VELUX jumta logiem GGL -K- un GGU -K- un KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 un + 3LI D11/BG-RC011-**) VELUX jumta logiem GGL un GGU

- atbilst Mašīnu direktīvas 2006/42/EK un Radioiekārtu direktīvas 2014/53/EK noteikumiem un
- ir izgatavoti saskaņā ar saistošajiem standartiem: EN 60335-1(2012), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 55024(2012)+A1(2015), EN 55032(2015), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) un EN 62233(2008).

Uzstādot vienu no iepriekš norādītajiem VELUX INTEGRA® solārās tālvadības komplektiem uz VELUX jumta loga saskaņā ar norādījumiem atbilstoši prasībām, šī gala sistēma atbilst pamatprasībām, kas noteiktas ar Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvām 2006/42/EK, 2014/30/ES, 2014/35/ES un 2014/53/ES.

VELUX A/S:
(Jens Åksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-03-2018

CE DoC 941991-02

VELUX® 27

LIETUVIŲ: SVARBI INFORMACIJA

Prieš montuodami ir naudodami atidžiai perskaitykite instrukciją. Išsaugokite instrukcijas ateičiai ir perduokite jas kiekvienam naujam naudotojui.

Sauga

- Lango valdiklį gali naudoti asmenys (nuo 8 metų ir vyresni), turintys pakankamai patirties ir žinių, jeigu jiems buvo pateiktos jo saugaus naudojimo instrukcijos ir jie supranta susijusius pavojus. Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir naudotojo priežiūros darbų.
- Vaikai negali žaisti su langu arba valdymo jungikliu.
- Rekomenduojama įrengti valdymo jungiklį patalpoje, kurioje sumontuotas langas ir jo elektros įrenginiai.
- Nenaudokite lango, jei jį reikia remontuoti ar reguliuoti.
- Prieš atlikdami lango ir su juo susijusių gaminių techninę ar kitą priežiūrą, atjunkite baterijas ir užtikrinkite, kad jos nebus netyčia prijungtos.
- Asmeninės saugos tikslais niekada nepersisverkite ir neiškiškite rankos pro langą, prieš tai neatjungę baterijų.

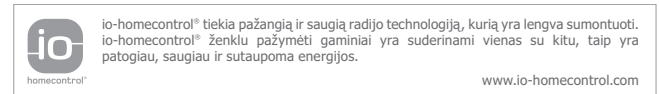
Gaminys

- Lango valdiklis KSX 100K suprojektuotas naudoti tik su VELUX stogo langais GGL -K- ir GGU -K-, o KSX 100 – tik su VELUX stogo langais GGL ir GGU, jis neskirtas montuoti su kitais langais.
- Langas suderinamas su gaminiais, turinčiais io-homecontrol® logotipą.
- Lango valdiklio maitinimo šaltinis yra baterija, tad jis gali veikti tol, kol baterija yra įkrauta. Iškvota baterija bus vėl įkrauta per kelias dienas (atsižvelgiant į saulės šviesos intensyvumą).
- Naudojant saulės gaminius, automatiškai aktyvinamos programos gali lemti greitą baterijos iškrovimą dėl dažno gaminių naudojimo.
- Gaminio su saulės baterija naudojamas gali būti apribotas, jei saulės kolektorius nukreiptas į šiaurę, yra šešėlyje arba jei dienos šviesa ribojama kitais būdais.
- Jeigu lietaus jutiklis sušlampa, lango valdymo įtaisas jį automatiškai uždaro, tačiau ventilacijos sklendė paliekama atvira.
- Atjungus lietaus jutiklį, kol langas praviras, kyla pavojus, kad jį vidų pateks vandens.
- Jeigu langas buvo atvertas rankomis, lango valdymo įtaisas nebus aktyvuojamas per lietaus jutiklį ar kitomis automatinėmis funkcijomis.
- Kad langas neužsivertų silpnai lyjant ar dulkiant, taip pat dėl rūko ar rasos, prie lietaus jutiklio yra pritaisytas šildymo elementas, išlaikantis paviršių sausa.
- Jeigu langas buvo iki galo atvertas, įjungus funkciją užverti, užtruks iki vienos minutės, kol jis bus visiškai užvertas. Todėl, jeigu netikėtai užklumpa lietus, prieš užsiveriant langui į kambarį gali patekti vandens.
- Sningant ar apledėjus lango valdymas gali būti užblokuotas.
- Garso slėgio lygis: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Valdymo jungiklio veikimas grindžiamas vienkrypčiu RD ryšiu ir paženklintas simboliu ☞. Šį simbolį galima rasti po baterijų dangteliu.
- Radijo dažnių juosta: 868 MHz.
- Radijo dažnių veikimo diapazonas: 200 m laisvos erdvės. Priklausomai nuo pastato konstrukcijos, veikimo diapazonas viduje yra apie 20 m. Tačiau, jeigu pastato konstrukcijos pagamintos iš gelžbetonio, lubos – metalinės arba gipso sienos su metaliniais įtvaisais, šis diapazonas gali sumažėti.
- Numatomas lango valdiklio baterijos naudojimo laikas: apie 10 metų.
- Numatomas valdymo jungiklio baterijos naudojimo laikas: iki 2 metų. Baterijos: 2 šarminės AAA, 1,5 V.

Priežiūra

- Tinkamai sumontavus ir naudojant, lango valdikliui reikia tik minimalios priežiūros. Jeigu ant saulės baterijų susikaupė purvo, jį reikėtų nuvalyti vandeniui ir įprastiniams namuose naudojamais valikliais. Kad būtų maksimali įkrovimo funkcija, ant saulės kolektoriaus neturi būti sniego ir ledo žiemos laikotarpiu.
- Priežiūra ir įrengimas turi atitikti sveikatos ir darbo saugos reikalavimus.
- Purvas ant lietaus jutiklio gali lemti veikimo problemas. Todėl kartą ar du kartus per metus arba pagal poreikį yra rekomenduojama išvalyti lietaus jutiklį minkštu drėgnu audeklu.

- Pakuotės gali būti išmetamos kartu su komunalinėmis atliekomis.
- Gaminiai, paženklinti perbrauktos šiukšliadėžės simboliu, yra elektros ir elektroninė įranga, joje yra pavojingų medžiagų, komponentų ir junginių. Perbraukta šiukšliadėžė nurodo, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekos negali būti išmetamos su buitinėmis šiukšlėmis. Jas būtina atiduoti atskirai į perdirbimo punktus ar kitas surinkimo vietas arba surinkti tiesiogiai iš namų ūkių, kad elektros ir elektroninę įrangą būtų paprasčiau perdirbti, pakartotinai panaudoti ir utilizuoti. Rūšiuodami elektros ir elektroninę įrangą, paženklintą šiuo simboliu, prisidedate prie sudeginamų arba užkasamų atliekų kiekio mažinimo, taip pat padedate sumažinti bet kokį neigiamą poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Išsamesnės informacijos galima gauti iš vietos savivaldybės atitinkamos administracijos arba iš VELUX kompanijos.
- Panaudotų baterijų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Utilizuokite jas pagal galiojančius šalyje atliekų tvarkymo reikalavimus. Baterijų sudėtyje esančios medžiagos gali būti pavojingos, jeigu baterijos naudojamos ar utilizuojamos netaisyklingai.
- Jeigu įmanoma, panaudotas baterijas pristatykite į atliekų surinkimo punktą.
- Atsarginių dalių galima gauti VELUX pardavimo bendrovėje. Prašome suteikti informaciją, nurodytą duomenų plokštyje.
- Jeigu turite kokių nors techninių klausimų, susisiekite su VELUX bendrove, žiūrėkite telefonų sąrašą arba www.velux.com.



CE Atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu deklaruojame, kad VELUX INTEGRA® saulės energijos automatizavimo komplektai KSX 100K (3SM BK01 ir + 3LI D11/BG-RC011-**) VELUX stogo langams GGL -K-, GGU -K- ir KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 ir + 3LI D11/BG-RC011-**), VELUX stogo langams GGL ir GGU,

- atitinka Mašinų direktyvą 2006/42/EB ir Radijo įrenginių direktyvą 2014/53/ES bei

- buvo pagaminti laikantis šių darniųjų standartų: EN 60335-1(2012), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 55024(2012)+A1(2015), EN 55032(2015), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) ir EN 62233(2008).

Kai kuris nors iš pirmiau paminėtų VELUX INTEGRA® saulės energijos automatizavimo komplektų yra sumontuotas VELUX stogo lange pagal instrukcijas ir reikalavimus, jis atitinka esminius Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų 2006/42/EB, 2014/30/ES, 2014/35/ES ir 2014/53/ES reikalavimus.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-03-2018

CE DoC 941991-02

VELUX® 29


MAGYAR: FONTOS TUDNIVALÓK

A beépítés és használat előtt figyelmesen olvassa el a tájékoztatót. Tartsa meg az útmutatót, és adja oda az új felhasználóknak is.

Biztonság

- A ablakmozgató motort megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező (legalább 8 éves) személyek használhatják, ha tájékoztatást kaptak a biztonságos használatáról, és tisztában vannak a fennálló veszélyekkel. A tisztítást és karbantartást nem szabad felügyelet nélküli gyermekeknek végezniük.
- Gyermekeknek nem szabad az ablakkal és a fali kapcsolóval játszaniuk.
- A fali kapcsolót ajánlott abban a helyiségben elhelyezni, ahol az ablak és annak elektromos elemei találhatóak.
- Ne használja az ablakot, amennyiben az javításra vagy beállításra szorul.
- A karbantartás, illetve az ablakon vagy a csatlakoztatott termékeken végzett szervizmunka előtt válassza le a berendezést az akkumulátorról, illetve gondoskodjon arról, hogy a termék a munkálatok ideje alatt ne kerülhessen áram alá.
- Személyes biztonságának megóvása érdekében ne hajoljon ki az ablakon, mielőtt leválasztaná a berendezést az akkumulátorról.

A termékéről

- A KSX 100K ablakmozgató motort kizárólag a VELUX GGL -K- és GGU -K-, míg a KSX 100 ablakmozgató motort a VELUX GGL és GGU tetőtéri ablakaihoz tervezték, más ablakokba nem szabad beszerelni.
- Az ablak az io-homecontrol® emblémával ellátott termékekkel is kompatibilis.
- Az ablakmozgató motor akkumulátorról működik, és egészen addig működtethető, míg az akkumulátor fel van töltve. A lemerült akkumulátor néhány nap alatt újratöltődik (a fűtés mennyiségétől függően).
- Napelemes termékek esetén az automatikus vezérlésű programok a termék gyakori mozgatása miatt az akkumulátor gyors lemerüléséhez vezethetnek.
- A napelemes termék működtetése korlátozott, ha a termék északi irányba néz, a napelemek le vannak árnyékolva, vagy a napsugarak egyéb más úton elzárta.
- Ha az esőérzékelő nedves lesz, az ablakmozgató motor automatikusan bezárja az ablakot, a szellőzőnyílás azonban nyitva marad.
- Nyitott ablak esetén az esőérzékelő inaktíválása a beázás veszélyét vonja maga után.
- Az ablak manuális nyitása esetén az ablakmozgató motort az esőérzékelő vagy az egyéb automatikus funkciók nem tudják aktiválni.
- Az esőérzékelő tartalmaz egy fűtőelemet a felszín szárazon tartásához, így az ablak szemerkélő esőben, ködcsapadék vagy harmat esetén nem csukódik be.
- A teljesen nyitott állapotból körülbelül egy percig tart a teljesen csukott állapotba állítás. Hirtelen lezúduló eső esetén így előfordulhat, hogy az ablak bezáródása előtt víz folyik a helyiségbe.
- Hó és/vagy jég esetén előfordul, hogy az ablak nem működtethető.
- Hangnyomásszint: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- A fali kapcsoló működése egyirányú RF (rádiófrekvenciás) kommunikáció alapul, és  jelzéssel van ellátva. A jelzés az elemfedő lap alatt található.
- Rádiófrekvencia sáv: 868 MHz.
- A rádiófrekvencia hatótávolsága szabad térben 200 m. Az épület konstrukciójától függően a beltéri hatótávolság kb. 20 m. Beton épületelemek, fémnyervek, valamint acélelemeket tartalmazó gipszkarton falak mérsékelhetik ezt a távolságot.
- Az ablakmozgató motor elemeinek várható élettartama kb. 10 év.
- A fali kapcsoló elemeinek várható élettartama legfeljebb 2 év. Elem: 2 db 1,5 V AAA (mini ceruzaelem) méretű szárazelem.

Karbantartás

- A megfelelően felszerelt és rendeltetésszerűen működtetett ablakmozgató motor minimális karbantartás igényel. Ha piszkos és szennyeződés gyűlik össze a napelemin, vízzel és általános háztartási tisztítószerrel lehet tisztítani azt. Téli időszakban a napelem felületét a hótól és jégtől meg kell tisztítani.
- A karbantartási és beszerelési munkálatok során be kell tartani a munkavédelmi előírásokat.

- Az esőérzékelőn lerakódó szennyeződések zavart okozhatnak a működésben. Évente egyszer-kétszer, vagy igény szerint, ajánlatos puha nedves ronggyal letörölni az esőérzékelőt.
- A csomagolás normál háztartási hulladékként kezelhető.
- Az áthúzott kerek szemetesekével jelölt termékek elektromos és elektronikus berendezésnek minősülnek, és veszélyes anyagokat, alkatrészeket és összetevőket tartalmaznak. Az áthúzott kerek szemetesek szimbólum azt jelzi, hogy a hulladék elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ezeket selektíven kell gyűjteni újrahasznosító állomásokon vagy más hulladékgyűjtő telephelyeken, vagy közvetlenül kell elszállítani a háztartásokból a hulladék elektromos és elektronikus berendezések újrafeldolgozási, újrafelhasználási és hasznosítási lehetőségeinek növelése érdekében. Az ezzel a szimbólummal jelölt elektromos és elektronikus berendezések selektív gyűjtésével hozzájárul az elégetett vagy eltemetett hulladék mennyiségének visszaszorításához, valamint a hulladék által okozott, az emberi egészségre és a környezetre nézve káros hatások csökkentéséhez. További információért forduljon a helyi önkormányzat műszaki felügyelőségéhez vagy a VELUX értékesítő vállalatához.
- Hulladékká vált elemet (ill. akkumulátort) háztartási szemétként dobni tilos! Ártalmatlanítását a vonatkozó hazai környezetvédelmi jogszabályoknak megfelelően kell végezni. Károsanyag-tartalma miatt megfelelően kell kezelni és újrahasznosítani.
- A hulladékká vált elemet (ill. akkumulátort) kijelölt hatósági gyűjtőponton helyezjük el.
- Pótalkatrészeket a VELUX cég helyi értékesítőjénél igényelhet. Ehhez adja meg az adatcímek szereplő információkat.
- Technikai kérdések esetén lépjen kapcsolatba a VELUX értékesítő vállalattal, telefonszámok a listában vagy a www.velux.com honlapon.



Az io-homecontrol® fejlett és biztonságos rádiófrekvenciájú technológia, melynek egyszerű a telepítése. Az io-homecontrol® emblémával ellátott termékek képesek kommunikálni egymással, növelik a komfortot, biztonságosak és energiatakarékosak.

www.io-homecontrol.com



Megfelelőségi nyilatkozat

Ezúton kijelentjük, hogy a VELUX INTEGRA® napelemes átalakító készlet KSX 100K (3SM BK01 és + 3LI D11/BG-RC011-**) GGL -K- és GGU -K- tetőtéri ablakokhoz, és a KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 és + 3LI D11/BG-RC011-**) napelemes átalakító készlet a VELUX GGL és GGU tetőtéri ablakokhoz,

- megfelel a gépekre vonatkozó 2006/42/EK irányelvnek és a rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelvnek, és

- gyártásuk a következő harmonizált szabványoknak megfelelően történt: EN 60335-1(2012), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 55024(2012)+A1(2015), EN 55032(2015), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) és EN 62233(2008).

Ha a fent említett VELUX INTEGRA® napelemes átalakító készleteket az utasításoknak és követelményeknek megfelelően VELUX tetőtéri ablakra szerelik, akkor az eleget tesz az Európai Parlament és Tanács 2006/42/EK, 2014/30/EU, 2014/35/EU és 2014/53/EU irányelveiben foglalt rendelkezéseinek.

VELUX A/S:

(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-03-2018

CE DoC 941991-02

VELUX® 31


NORSK: Viktig informasjon

Les hele veiledningen grundig igjennom før montering og bruk. Spar veiledningen til senere bruk og gi den videre til en evt. ny bruker.

Sikkerhet

- Vindusåpneren kan brukes av personer (fra 8 år og oppover) med tilstrekkelig erfaring og viten hvis de har fått veiledning i hvordan den brukes sikkert, og forstår farene som er involvert. Rengjøring og vedlikehold får ikke foretas av barn som ikke er under oppsyn.
- Barn må ikke leke med vinduet eller veggbryteren.
- Det anbefales å plassere veggbryteren i det rommet hvor vinduet og tilhørende produkter er montert.
- Vinduet må ikke betjenes hvis reparasjon eller justering er nødvendig.
- Ved vedlikehold og service av vinduet og tilhørende produkter skal batterispenningen være frakoblet, og det skal sikres at den ikke uten videre kan tilkobles igjen.
- Stikk aldri en hånd eller lignende ut av vinduet før batterispenningen er frakoblet.

Produkt

- Vindusåpner KSX 100K er kun konstruert til bruk sammen med VELUX takvinduer GGL -K- og GGU -K- og vindusåpner KSX 100 er kun konstruert til bruk sammen med VELUX takvinduer GGL -K- og GGU -K- og må ikke monteres på andre vinduer.
- Vindusåpneren er kompatibel med produkter med io-homecontrol® logoen.
- Vindusåpneren er batteridrevet og kan derfor betjenes så lenge batteriet er ladet opp. Ved eventuell utlading lades batteriet opp igjen i løpet av få dager (avhengig av solmengden).
- Automatisk igangsatte programmer kan for solcelledele produkter bety at batteriet utlades fort fordi produktene betjenes ofte.
- Bruken av et solcelledrevet produkt kan være begrenset hvis det er montert nordvendt, hvis solcellepanelet er plassert i skyggen, eller hvis det på annen måte er blokkert for lyspåvirkning.
- Vinduer med regnsensor lukkes automatisk når regnsensoren blir våt. Luftekklaffen forblir åpen.
- Frakobling av regnsensoren mens vinduet er åpent innebærer fare for inntrengning av vann.
- Hvis vinduet har blitt åpnet manuelt, kan ikke vindusåpneren aktiveres via regnsensoren eller andre automatiske funksjoner.
- For at vinduet ikke skal lukke på grunn av lett nedbør/yr, tåke eller dug, er regnsensoren forsynt med et varmeelement som holder overflaten tørr.
- Når vinduet står helt åpent, tar det ca. et minutt fra aktiveringstidspunktet til det er helt lukket. Ved kraftig slagregn kan det derfor rekke å komme vann inn før vinduet er lukket.
- Snø eller is kan forhindre betjening av vinduet.
- Lydtrykksnivå: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Veggbryteren er basert på enveis RF (radiofrekvens) kommunikasjon og merket med symbolet . Dette symbolet er vist under batteridekslet.
- Radiofrekvensbånd: 868 MHz.
- Radiofrekvensrekkevidde: 200 m i fritt felt. Avhengig av bygningsforholdene er rekkevidden innendørs ca. 20 m. Konstruksjoner med armert betong, metalltak og gipsvegger med stålbjelker kan dog redusere rekkevidden.
- Forventet levetid for vindusåpnerens batterier: opp til 10 år.
- Forventet levetid for veggbryterens batterier: opp til 2 år. Batterier: 2 x alkaline AAA 1,5 V.

Vedlikehold

- Ved korrekt installasjon og bruk krever vindusåpneren minimalt med vedlikehold. Smuss på solcellepanelet rengjøres med vann og alminnelige rengjøringsmidler som brukes i husholdningen. For å oppnå maksimal oppladningsfunksjon bør solcellepanelet dessuten holdes fri for snø og is i vinterperioden.
- Ved vedlikehold og montering tas hensyn til lokale bestemmelser om arbeidssikkerhet.
- Smuss på regnsensoren kan medføre funksjonsproblemer. Regnsensoren skal derfor rengjøres med en våt, bløt klut 1-2 ganger om året eller etter behov.
- Emballasjen kan kastes sammen med alminnelig husholdningsavfall.
- Produkter merket med en søppelbøtte med kryss over, betraktes som elektrisk og elektronisk utstyr som kan inneholde farlige materialer, komponenter og stoffer. Den overkryssede søppelbøtten symboliserer at elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes sammen med husholdningsavfall. Det må leveres inn på avfallsmotak, miljøstasjoner eller andre samlingssteder for elektronisk avfall eller hentes direkte fra husholdningene, for å øke muligheten for resirkulering, gjenbruk og utnyttelse av elektrisk og elektronisk utstyrsavfall. Ved å sortere elektriske og elektroniske produkter med dette symbolet, bidrar du til å redusere volumet av brent eller begravet avfall og i å redusere eventuelle negative konsekvenser for helse og miljø. Ytterligere informasjon kan fås fra kommunens tekniske administrasjon eller fra ditt VELUX salgskontor.
- Brukte batterier skal kastes i overensstemmelse med gjeldende nasjonale miljøforskrifter. Batterier inneholder stoffer som kan være skadelige hvis de ikke håndteres og resirkuleres korrekt.
- Bruk egnede miljøstasjoner for batteriinnsamling.
- Reservedeler kan bestilles hos ditt VELUX salgskontor. Vennligst oppgi informasjonen på typeetiketten.
- Eventuelle tekniske spørsmål rettes til ditt VELUX salgskontor, se telefonliste eller www.velux.com.



io-homecontrol® er en avansert og sikker radioteknologi som er enkel å installere. Produkter som er merket io-homecontrol® kommuniserer med hverandre. Dette gir økt komfort, sikkerhet og energibesparelser.

www.io-homecontrol.com



Samsvarserklæring

Vi erklærer hermed, at VELUX INTEGRA® oppgraderingskits for solcelledrevet betjening KSX 100K (3SM BK01 + 3LI D11/BG-RC011-**) til VELUX takvindu GGL -K- og GGU -K- og KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 + 3LI D11/BG-RC011-**) til VELUX takvindu GGL og GGU

- er i samsvar med Maskindirektivet 2006/42/EF og Radioutstyrsdirektivet 2014/53/EU og
- er fremstilt i samsvar med de harmoniserte standarder EN 60335-1(2012), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 55024(2012)+A1(2015), EN 55032(2015), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) og EN 62233(2008).

Når en av ovenstående VELUX INTEGRA® oppgraderingskits for solcelledrevet betjening monteres på et VELUX takvindu i overensstemmelse med veiledninger og forskrifter, oppfyller den de vesentlige kravene i Europa-Parlamentets og Rådets direktiver 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU og 2014/53/EU.

VELUX A/S:

(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-03-2018

CE DoC 941991-02

VELUX® 33


POLSKI: WAŻNE INFORMACJE

Przeczytaj uważnie instrukcję przed rozpoczęciem montażu i obsługi. Zachowaj instrukcję do użytku w przyszłości i przekaz ją wszystkim nowym użytkownikom.

Bezpieczeństwo

- Silnika mogą użytkować osoby (w wieku od 8 lat), które mają odpowiednie doświadczenie i wiedzę, zostały poinstruowane odnośnie do jego bezpiecznego użytkowania oraz rozumieją istniejące zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci nie mogą bawić się oknem ani klawiaturą ścienną.
- Zaleca się umieszczenie klawiatury ściennej w pokoju, w którym zostało zamontowane okno wraz z produktami elektrycznymi.
- Prosimy nie używać okna, jeśli wymagana jest regulacja lub naprawa.
- W przypadku potrzeby przeprowadzenia jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub serwisowych okna i podłączonych do niego produktów, należy odłączyć baterie i upewnić się, że w tym czasie nie mogą one zostać przypadkowo podłączone ponownie.
- Dla własnego bezpieczeństwa nie wystawiaj rąk i ciała poza okno bez uprzedniego odłączenia baterii.

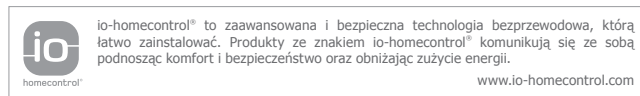
Produkt

- Silnik KSX 100K został zaprojektowany do użytkowania tylko z oknami do poddaszy VELUX GGL -K- oraz GGU -K-, natomiast KSX 100 wyłącznie do użytkowania z oknami do poddaszy VELUX GGL i GGU i nie należy instalować go w innych oknach.
- Okno jest kompatybilne z produktami z logo io-homecontrol®.
- Silnik zasilany jest bateriami i może być użytkowany, dopóki są one naładowane. Ładowanie baterii trwa kilka dni w zależności od ilości promieni słonecznych.
- W przypadku produktów zasilanych energią słoneczną programy uruchamiane automatycznie mogą spowodować przedwczesne rozładowanie baterii na skutek częstego działania produktów.
- Funkcjonowanie produktu zasilanego energią słoneczną może zostać ograniczone w przypadku, gdy jest on skierowany na północ, panel słarny znajduje się w miejscu zacienionym lub gdy dostęp światła dziennego jest ograniczony w inny sposób.
- Jeżeli na czujnik deszczu dostanie się woda, silnik automatycznie zamknie okno; kłapa wentylacyjna pozostanie otwarta.
- Wyłączenie czujnika deszczu, gdy okno jest otwarte może spowodować zalanie pomieszczenia wodą.
- Jeżeli okno zostanie otwarte manualnie, silnik nie zostanie uruchomiony przez czujnik deszczu lub inne funkcje automatyczne.
- Aby zabezpieczyć okno przed zamykaniem w przypadku małych opadów deszczu, mżawki, mgły lub wilgoci, czujnik deszczu jest wyposażony w element podgrzewający i osuszający jego powierzchnię.
- Jeżeli okno znajduje się w pozycji całkowitego otwarcia, zamknięcie potrwa około jednej minuty od momentu rozpoczęcia zamykania. W przypadku nagłego opadu deszczu, woda może dostać się do pokoju zanim okno zostanie zamknięte.
- W przypadku wystąpienia śniegu/lub lodu sterowanie oknem może zostać zablokowane.
- Poziom ciśnienia akustycznego: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Klawiaturę ścienną oparto na jednokierunkowej komunikacji radiowej RF i oznaczono symbolem . Symbol ten znajduje się pod obudową baterii.
- Częstotliwość fal radiowych: 868 MHz.
- Zasięg sterowania radiowego: 200 m na otwartej przestrzeni. Wewnątrz pomieszczeń zasięg wynosi około 20 m, w zależności od konstrukcji budynku. Jednocześnie w przypadku konstrukcji żelbetonowych, stalowych sufitów i ścian tylnokowanych wzmacnianych konstrukcją stalową zasięg może ulec zmniejszeniu.
- Zakładany średni czas eksploatacji baterii silnika okiennego wynosi około 10 lat.
- Zakładany średni czas żywotności baterii w klawiaturze ściennej wynosi około 2 lat. Baterie: 2 x bateria alkaliczna AAA, 1,5 V.

Konserwacja

- Jeśli silnik jest zamontowany i użytkowany prawidłowo, wymaga niewielkiej ilości prac konserwacyjnych wykonywanych przez użytkownika. W przypadku nagromadzenia się kurzu na panelu słonecznym, należy go umyć używając wody z dodatkiem powszechnie dostępnych środków czyszczących. W celu zapewnienia optymalnego ładowania baterii w zimie należy usuwać z panelu słarnego śnieg oraz lód.

- Konserwację i instalację należy przeprowadzić zgodnie z przepisami BHP.
- Zanieczyszczenie czujnika deszczu może powodować nieprawidłowe działanie. Rekomendowane jest czyszczenie powierzchni czujnika deszczu przy użyciu miękkiej, wilgotnej ściereczki raz bądź dwa razy w roku lub w razie konieczności.
- Opakowanie może być wyrzucone razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego.
- Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są traktowane jako odpady elektryczne i elektroniczne, zawierające substancje, materiały i składniki niebezpieczne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że odpady elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Muszą być one zbierane w punktach selektywnej zbiórki odpadów lub przekazywane do utylizacji bądź odbierane z gospodarstw domowych przez wyspecjalizowane firmy, aby zwiększyć możliwość recyklingu, ponownego wykorzystania i właściwej likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez sortowanie urządzeń elektrycznych i elektronicznych oznaczonych tym symbolem, przyczyniają się Państwo do zmniejszenia ilości spalanych lub składowanych odpadów, ograniczając ich negatywne oddziaływanie na zdrowie człowieka i środowisko naturalne. Więcej informacji mogą Państwo uzyskać od przedstawicieli organów lokalnych oraz firmy VELUX.
- Zużyte baterie nie mogą być wyrzucane razem z odpadami z gospodarstwa domowego, ale utylizowane zgodnie z odpowiednimi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. Baterie zawierają substancje, które mogą być szkodliwe, jeżeli nie postępuje się z nimi i nie poddaje recyklingowi w sposób właściwy.
- Używaj dostępnych lokalnych autoryzowanych punktów utylizacji baterii.
- Części zamienne są dostępne u sprzedawcy produktów marki VELUX. Przy zamawianiu podaj informacje z tabliczki znamionowej.
- Jeżeli masz jakiegokolwiek pytania techniczne, skontaktuj się z firmą VELUX pod jednym z numerów telefonów umieszczonych na liście lub za pośrednictwem witryny www.velux.com.



CE Deklaracja zgodności

Niniejszym deklarujemy, że solarne zestawy adaptacyjne VELUX INTEGRA® KSX 100K (3SM BK01 oraz + 3L D11/BG-RC011-**) do okien VELUX do poddaszy GGL -K- i GGU -K- i KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 i + 3L D11/BG-RC011-**), do okien VELUX do poddaszy GGL oraz GGU,

- spełniają warunki Dyrektywy maszynowej 2006/42/WE i Dyrektywy urządzeń radiowych 2014/53/UE oraz
- zostały wyprodukowane zgodnie z europejskimi normami zharmonizowanymi: EN 60335-1 (2012), EN 60335-2-103 (2015), EN 55014-1 (2006), EN 55014-2 (1997), EN 55024 (2012) + A1 (2015), EN 55032 (2015), EN 300220-2 v 3.1.1 (2017), EN 301489-3 v 2.1.1 (2017) oraz EN 62233 (2008).

Jeżeli jeden z wyżej wymienionych solarnych zestawów adaptacyjnych VELUX INTEGRA® zainstalowany jest na oknie do poddaszy VELUX zgodnie z instrukcją i zaleceniami, wówczas kompletny system spełnia istotne wymagania Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady Europy 2006/42/WE, 2014/30/UE, 2014/35/UE oraz 2014/53/UE.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-03-2018

CE DoC 941991-02

VELUX® 35


PORTUGUÊS: Informação importante

Leia as instruções cuidadosamente antes de instalar e operar. Guarde estas instruções para referência futura e entregue-as a qualquer novo utilizador.

Segurança

- O motor pode ser utilizado por pessoas (com idade superior ou igual a 8 anos) com experiência e conhecimento suficientes, caso de lhes terem sido dadas instruções no que respeita ao seu uso com segurança, compreendendo os riscos envolvidos. A limpeza e manutenção não deve ser feita por crianças não supervisionadas.
- As crianças não devem brincar com a janela ou o interruptor de parede.
- É recomendado colocar o interruptor de parede na divisão onde a janela e seus produtos eléctricos foram instalados.
- Não opere a janela se este necessitar de reparação ou ajustamento.
- Desligue a bateria antes de efectuar algum tipo de manutenção ou arranjo à janela ou produtos ligados à mesma e assegure-se que esta não poderá ser ligada acidentalmente.
- Para sua segurança, não coloque a sua mão ou o corpo fora da janela sem desligar a corrente eléctrica.

Produto

- O motor KSX 100K foi desenhado para ser utilizado somente em conjunto com janelas de sótão VELUX GGL -K- e GGU -K- e o motor KSX 100 foi desenhado para ser utilizado somente em conjunto com janelas de sótão VELUX GGL e GGU. O motores não podem ser instalados noutras janelas.
- O motor é compatível com produtos com a marca io-homecontrol®.
- O motor funciona com uma bateria e pode ser operado desde que a bateria se encontre carregada. Se a bateria se descarregar, voltar-se-á a carregar durante o curso de alguns dias (dependendo da quantidade de luz solar).
- Para produtos solares, os programas activados automaticamente podem resultar numa descarga mais rápida da bateria devido ao uso frequente dos produtos.
- A utilização de um produto solar poderá ser limitado se este estiver virado a norte, se a célula solar estiver à sombra, ou se a luz solar for bloqueada de qualquer outra forma.
- Quando o sensor de chuva detectar as primeiras gotas de chuva, o motor eléctrico fechará a janela automaticamente; contudo, a aba de ventilação ficará aberta.
- Desactivar o sensor de chuva enquanto a janela estiver aberta poderá resultar no risco de entrada de água.
- Se a janela foi aberta manualmente, o motor da janela não será activado pelo sensor de chuva ou por outras funções automáticas.
- Para prevenir o fecho da janela em caso de chuva fina/fraca, nevoeiro ou orvalho, o sensor de chuva está equipado com um aquecedor que mantém a superfície seca.
- A janela demorará até um minuto, a partir da altura de activação, a fechar completamente se estiver totalmente aberta. Em caso de chuva repentina, alguma água poderá entrar na divisão antes de a janela fechar.
- Em caso de neve e/ou gelo a operação da janela poderá ficar bloqueada.
- Nível de pressão acústica: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- o interruptor de parede é baseado na comunicação de frequência de rádio unidireccional e está marcado com o símbolo . Este símbolo pode ser visto por baixo da tampa das pilhas.
- Banda de frequência de rádio: 868 Mhz.
- Raio de acção da frequência de rádio: 200 m em campo aberto. Dependendo do tipo de construção, o raio de acção dentro de casa é aprox. 20 m. Contudo, construções em betão armado e tectos com estruturas em metal e paredes em pladur poderão reduzir o alcance.
- Tempo de vida útil esperado das pilhas do motor: ca. 10 anos.
- Tempo de vida útil esperado das pilhas do interruptor de parede: até 2 anos. Pilhas: 2x alkaline AAA 1,5 V.

Manutenção

- O motor requer uma manutenção mínima, se instalado e utilizado correctamente. No caso de acumulação de sujidade na célula solar, este deverá ser limpo com água

e produtos de limpeza domésticos regulares. Adicionalmente, para obter a função de carga máxima, a célula solar deverá ficar livre de neve e gelo durante o inverno.

- A manutenção e instalação deve ser efectuada tendo em conta os requisitos de Higiene e Segurança no trabalho.
- A sujidade no sensor de chuva poderá causar problemas de operação. Deste modo, é recomendado limpar o sensor de chuva com um pano macio e molhado uma ou duas vezes por ano, ou quando necessário.
- A embalagem pode ser deitada fora nos recipientes normais de lixo doméstico.
- O símbolo de um contentor de lixo barrado com uma cruz indica que os produtos são considerados como equipamento eléctrico e electrónico e contém materiais, componentes e substâncias perigosas. Esse símbolo indica que todos os resíduos de equipamentos eléctrico ou electrónico devem ser separados do lixo doméstico. Devem ser recolhidos e tratados separadamente em estações de reciclagem ou outros pontos de recolha ou recuperados directamente a partir do uso doméstico para aumentar as possibilidades de reciclagem reutilização e utilização dos resíduos eléctricos ou electrónicos. Ao efectuar a triagem do equipamento eléctrico ou electrónico com este símbolo está a contribuir para a redução do volume de resíduos incinerados ou enterrados e a reduzir qualquer impacto negativo na saúde humana e no ambiente. Mais informações podem ser obtidas através dos municípios locais ou através da empresa VELUX do seu país.
- As pilhas e baterias usadas não devem ser deitadas fora juntamente com o lixo doméstico, mas sim, de acordo com os regulamentos ambientais nacionais. As pilhas e baterias contêm substâncias que poderão ser prejudiciais se não forem tratadas e recicladas correctamente.
- Em locais disponíveis, utilize os pontos de recolha de pilhas e baterias.
- Peças estão disponíveis através da VELUX do seu país. Em qualquer contacto forneça a informação da etiqueta de identificação.
- Se tiver alguma questão técnica, é favor contactar a empresa VELUX do seu país, ver lista telefónica ou www.velux.com.



io-homecontrol® proporciona uma tecnologia de rádio avançada, segura e de fácil instalação. Os produtos com a marca io-homecontrol® comunicam entre si, oferecendo maior conforto, mais segurança e uma melhor economia de energia.

www.io-homecontrol.com



Declaração de Conformidade

Declaramos pelo presente que os kits de conversão solar VELUX INTEGRA® KSX 100K (3SM BK01 + 3LI D11/BG-RC011-**) para janelas de sótão VELUX GGL -K- e GGU -K- e KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 + 3LI D11/BG-RC011-**) para janelas de sótão VELUX GGL e GGU

- estão em conformidade com a Diretiva de Maquinaria 2006/42/CE e a Diretiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e
- foram fabricados de acordo com as normas harmonizadas EN 60335-1(2012), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 55024(2012)+A1(2015), EN 55032(2015), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) e EN 62233(2008).

Quando um dos kits de conversão solar VELUX INTEGRA® supracitados é instalado numa janela de sótão VELUX de acordo com as instruções e requisitos, ele cumpre os requisitos essenciais das Diretivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU e 2014/53/EU do Parlamento Europeu e do Conselho.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-03-2018

CE DoC 941991-02

VELUX® 37


ROMÂNĂ: INFORMAȚII IMPORTANTE

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de instalare și operare. Păstrați aceste instrucțiuni pentru o consultare viitoare și pentru a le pune la dispoziția tuturor utilizatorilor noi.

Siguranță

- Motorul electric poate fi utilizat de către persoane (în vârstă de peste 8 ani) care dispun de suficientă experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost instruite referitor la utilizarea în siguranță și înțeleg pericolele implicate. Curățarea și întreținerea la nivel de utilizator nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați.
- Copiii nu trebuie să se joace cu fereastra sau cu întrerupătorul de perete.
- Se recomandă poziționarea întrerupătorului de perete în camera în care au fost instalate fereastra și componentele electrice ale acesteia.
- Nu operați fereastra, dacă sunt necesare reparații sau reglaje.
- Pentru lucrări de întreținere sau service asupra ferestrei sau produselor conectate la aceasta, deconectați fereastra de la baterii și asigurați-vă că nu este posibilă reconectarea neintenționată.
- Pentru siguranța personală, nu scoateți mâna sau corpul pe fereastră înainte de a opri alimentarea de la baterii.

Produs

- Motorul electric KSX 100K a fost conceput pentru a fi utilizat numai împreună cu ferestrele de mansardă VELUX GGL -K- și GGU -K-, iar motorul electric KSX 100 a fost conceput pentru a fi utilizat numai împreună cu ferestrele de mansardă VELUX GGL și GGU și nu trebuie instalate pe alte ferestre.
- Fereastra este compatibilă cu alte produse marcate cu logoul io-homecontrol®.
- Motorul solar funcționează cu alimentare de la baterie și poate fi operat cu condiția ca bateria să fie încărcată. În caz de descărcare, bateriile se vor încălzi pe parcursul a câteva zile (în funcție de cantitatea de lumină solară).
- În cazul produselor cu acționare pe bază de energie solară, programele cu activare automată pot cauza o descărcare rapidă a bateriilor din cauza operațiilor frecvente a produselor.
- Utilizarea unui produs cu acționare pe bază de energie solară poate fi limitată dacă produsul respectiv este orientat spre nord, dacă celula solară a fost amplasată la umbră sau dacă lumina solară este obstrucționată într-un mod sau altul.
- În caz de ploaie, la căderea primilor stropi, motorul electric închide automat fereastra; cu toate acestea, clapeta de ventilare rămâne deschisă.
- Dezactivarea senzorului de ploaie în timp ce fereastra este deschisă poate duce la pătrunderea apei în încăpere.
- Dacă fereastra a fost deschisă manual, motorul electric nu se va activa cu ajutorul senzorului de ploaie sau al altor funcții automate.
- Pentru a evita închiderea ferestrei din motive de ceață, rouă sau burniță foarte fină, senzorul de ploaie este echipat cu un element de încălzire care menține suprafața uscată.
- Din poziția de deschidere maximă, va dura aproape un minut din momentul activării până când fereastra se va închide complet. În cazul unei ploii neașteptate, o cantitate de apă poate pătrunde în încăpere până la închiderea acesteia.
- Operarea ferestrei poate fi blocată din cauza acumulării de zăpadă și/sau gheață.
- Nivelul de zgomot: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Întrerupătorul de perete utilizează comunicația unidirecțională prin frecvență radio și este marcat cu simbolul . Acest simbol poate fi găsit sub capacul bateriei.
- Banda de frecvență radio: 868 MHz.
- Banda de emisie a frecvenței: 200 m în spațiu deschis. În funcție de materialele de construcție ale clădirii, raza de emisie în interior este de aproximativ 20 m. Totuși, construcțiile realizate cu beton armat, cu plafoane de metal sau din rigips pe structură metalică pot reduce această rază de emisie.
- Durata de viață a bateriei motorului electric: aproximativ 10 ani.
- Durata de viață prevăzută a bateriei întrerupătorului de perete: până la 2 ani. Baterii: 2 x alcaline AAA, 1,5 V.

Întreținere

- Dacă este corect instalat și utilizat, motorul solar necesită numai un volum minim de întreținere. În cazul acumulării de murdărie pe celula solară, aceasta

poate fi curățată cu apă și cu detergenți menajeri obișnuiți. Pentru obținerea unei încălcări maxime, celula solară trebuie, de asemenea, să nu intre în contact cu zăpada și gheața în timpul iernii.

- Lucrările de întreținere și instalare trebuie efectuate cu respectarea reglementărilor referitoare la protecția muncii.
- Murdăria senzorului de ploaie poate cauza probleme de funcționare. De aceea, se recomandă curățarea senzorului de ploaie cu o cârpă moale o dată sau de două ori pe an sau ori de câte ori este necesar.
- Ambalajul poate fi aruncat la deșeurile alături de deșeurile menajere obișnuite.
- Produsele marcate cu pubele tăiate sunt considerate echipamente electrice și electronice și conțin materiale, componente și substanțe periculoase. Pubele tăiate indică faptul că deșeurile provenite de la echipamentele electrice și electronice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Acestea trebuie colectate separat în stații de reciclare sau alte unități de colectare ori trebuie preluate direct din gospodăria pentru a spori posibilitățile de reciclare, refolosire și utilizare a deșeurilor provenite de la echipamentele electrice și electronice. Prin sortarea echipamentelor electrice și electronice care au acest simbol, contribuți la scăderea volumului de deșeurii incinerate sau îngropate și la reducerea impactului negativ asupra sănătății și asupra mediului înconjurător. Puteți obține informații suplimentare de la administrația tehnică a municipalității locale sau de la compania VELUX.
- Bateriile folosite nu trebuie aruncate laolaltă cu gunoierul menajer, ci trebuie eliminate în conformitate cu normele naționale relevante privind mediul. Bateriile conțin substanțe care pot fi dăunătoare în cazul în care nu sunt manipulate și reciclate în mod corespunzător.
- Adresați-vă unui centru de colectare a bateriilor din zona dvs., dacă este disponibil.
- Piese de schimb sunt puse la dispoziție de compania VELUX. Furnizați informațiile de pe eticheta de identificare.
- Pentru mai multe detalii tehnice, vă rugăm să contactați compania VELUX, la numerele de telefon prezentate în listă sau pe www.velux.com.



io-homecontrol® asigură tehnologie radio avansată, sigură și ușor de instalat. Produsele cu marca io-homecontrol® comunică între ele, îmbunătățind confortul, siguranța și reducând pierderile de energie.

www.io-homecontrol.com



Declarație de conformitate

Prin prezentă, declarăm că kiturile de operare cu motor solar VELUX INTEGRA® KSX 100K (3SM BK01 și + 3LI D11/BG-RC011-**) pentru ferestrele de mansardă VELUX GGL -K- și GGU -K- și KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 și + 3LI D11/BG-RC011-**), pentru ferestrele de mansardă VELUX GGL și GGU,

- respectă normele formulate în Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice și în Directiva 2014/53/UE privind echipamentele radio și că
- au fost fabricate în conformitate cu standardele armonizate: EN 60335-1(2012), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 55024(2012)+A1(2015), EN 55032(2015), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) și EN 62233(2008).

Când unul dintre kiturile de operare cu motor solar VELUX INTEGRA® menționate anterior este instalat pe o fereastră de mansardă VELUX în conformitate cu instrucțiunile și cerințele, respectă cerințele esențiale Directivelor 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE și 2014/53/UE ale Parlamentului European și ale Consiliului.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-03-2018

CE DoC 941991-02

VELUX® 39


РУССКИЙ: ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Перед установкой и эксплуатацией внимательно прочтите это руководство. Сохраните это руководство для последующего использования. Предоставляйте его каждому новому пользователю для ознакомления.

Безопасность

- Электропривод окна может использоваться лицами (в возрасте 8 лет и старше), которые обладают соответствующим опытом и знаниями, получили инструкции по его безопасному использованию и понимают, какие опасности связаны с его использованием. Не допускается выполнение чистки и пользовательского ухода детьми без присмотра взрослых.
- Не позволяйте детям играть с окном или настенной кнопкой управления.
- Рекомендуется разместить настенную кнопку управления в том же помещении, где находится окно и его электроприводные компоненты.
- Не используйте окно, если оно требует ремонта или регулировки.
- Отсоедините аккумулятор, прежде чем выполнять любые работы по техническому обслуживанию или ремонту окна и подключенного к нему оборудования. Убедитесь, что случайная подача электропитания во время работ невозможна.
- В целях личной безопасности никогда не свешивайтесь из открытого окна и не выставляйте наружу руки, не отключив предварительно электропривод окна от аккумуляторной батареи.

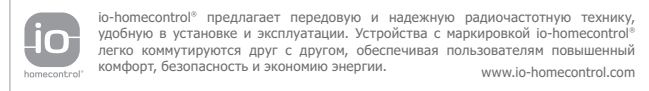
Изделие

- Электропривод окна KSX 100K предназначен для использования только с мансардными окнами VELUX GGL -K- и GGU -K-, а электропривод окна KSX 100 — только с мансардными окнами VELUX GGL и GGU. Установка на окна других моделей запрещена.
- Это окно совместимо с компонентами, имеющими логотип io-homecontrol®.
- Электропривод окна питается от аккумуляторной батареи, поэтому может работать, только пока батарея заряжена. В случае разряда батарея будет заряжаться в течение нескольких дней (зависит от количества солнечного света).
- При использовании программ управления, автоматически активирующих компоненты с питанием от солнечной батареи, аккумуляторная батарея может быстро разрядиться в результате частого включения и отключения компонентов.
- Функциональность компонента с питанием от солнечной батареи может быть ограничена, если солнечная батарея направлена на север, затенена или иным образом закрыта от дневного света.
- Если на датчик дождя попадает влага, окно автоматически закрывается под действием электропривода. При этом вентиляционный клапан остается открытым.
- Отключение датчика дождя при открытом окне обуславливает риск проникания воды в здание.
- Если окно было открыто вручную, электропривод не будет реагировать на датчик дождя или другие автоматические функции.
- Чтобы окно не закрывалось из-за мелкого/слабого дождя, тумана или росы, датчик дождя оснащен нагревательным элементом, осушающим его поверхность.
- Для перевода окна из полностью открытого в полностью закрытое положение требуется около минуты с момента активации. Следовательно, в случае дождя некоторое количество воды все же сможет проникнуть в помещение прежде, чем окно успеет закрыться.
- Снег и наледь могут заблокировать работу окна.
- Уровень шума: L_{pA} (уровень звукового давления) ≤ 70 дБ(А).
- Настенная кнопка управления работает по принципу односторонней радиочастотной связи и маркируется символом . Этот символ можно увидеть под крышкой батарейного отсека.
- Диапазон радиочастот: 868 МГц.
- Дальность приема: до 200 м в свободном пространстве. Дальность приема в помещении составляет около 20 м и зависит от конструктивных особенностей здания. В случае использования железобетонных конструкций, металлических потолков и оштукатуренных стен со стальными конструктивными элементами дальность приема может быть меньше.
- Предполагаемый срок службы батареи электропривода окна: около 10 лет.
- Предполагаемый срок службы батареи настенной кнопки управления: до 2 лет. Батареи: щелочные AAA, 1,5 В, 2 шт.

Обслуживание

- При правильной установке и правильном использовании электропривод окна требует минимального обслуживания. В случае загрязнения солнечной батареи используйте для очистки воду или обычные бытовые моющие средства. Для обеспечения наилучшей зарядки в зимнее время солнечная батарея должна быть очищена от снега и льда.

- При техническом обслуживании и установке оборудования необходимо соблюдать требования безопасности и охраны труда.
- Грязь, скапливающаяся на датчике дождя, может помешать управлению окном. Поэтому рекомендуется 1–2 раза в год протирать датчик дождя влажной мягкой тканью.
- Упаковочные материалы можно выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами.
- Продукты, помеченные перечеркнутым изображением мусорного контейнера, относятся к электрооборудованию или электронному оборудованию и содержат опасные материалы, компоненты и вещества. Перечеркнутое изображение мусорного контейнера указывает на то, что электрооборудование и электронное оборудование запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами. Его необходимо собирать отдельно на станциях переработки или других объектах по сбору мусора либо забирать непосредственно из жилых домов, чтобы расширить возможности переработки, утилизации и повторного использования отходов электрооборудования и электронного оборудования. Сортируя электрооборудование и электронное оборудование с этим знаком, вы вносите вклад в уменьшение объема сжигаемых и захороняемых отходов, а также снижаете отрицательное влияние на здоровье человека и состояние окружающей среды. Для получения дополнительных сведений обратитесь в технический департамент местных органов управления или в компанию по продажам компании VELUX.
- Использованные батареи нельзя выбрасывать вместе с домашним мусором, но нужно утилизировать согласно местным законам о защите окружающей среды. Батареи содержат вещества, которые могут быть опасны, если не переработаны правильно.
- Если местными властями устроены пункты сбора отработанных батарей, для утилизации батарей используйте такими пунктами.
- Запчасти к оборудованию можно заказать в торговой компании VELUX. При этом необходимо предоставлять данные, указанные на маркировочной табличке.
- Со всеми техническими вопросами обращайтесь в торговую компанию VELUX по указанным телефонам или заходите на сайт www.velux.com.



CE Декларация соответствия

Настоящим подтверждаем, что комплекты для модернизации с питанием от солнечной батареи VELUX INTEGRA® KSX 100K (3SM BK01 и + 3LI D11/BG-RC011-**) для мансардных окон VELUX GGL -K-, GGU -K- и KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 и + 3LI D11/BG-RC011-**), для мансардных окон VELUX GGL и GGU

- отвечают требованиям Директивы по машинам и механизмам (Machinery Directive 2006/42/EC), Директивы по радиооборудованию (Radio Equipment Directive 2014/53/EU) и
- были произведены в соответствии с согласованными стандартами: EN 60335-1(2012), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 55024(2012)+A1(2015), EN 55032(2015), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) и EN 62233(2008).

Если один из вышеуказанных комплектов для модернизации с питанием от солнечной батареи VELUX INTEGRA® установлен в мансардном окне VELUX с соблюдением инструкций и требований, он соответствует основным требованиям Директив Европейского Парламента и Совета 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU и 2014/53/EU.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-03-2018

CE DoC 941991-02


SLOVENŠČINA – POMEMBNE INFORMACIJE

Pred vgradnjo in uporabo pozorno preberite navodila. Shranite ta navodila za poznejšo uporabo in jih izročite morebitnemu novemu lastniku.

Varnost

- Elektromotor lahko uporabljajo osebe, ki so starejše od 8 let, so primerno izkušene in imajo ustrezno znanje, če so bile poučene o varni uporabi izdelka in so seznanjene z morebitnimi nevarnostmi. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- Otroci se ne smejo igrati s stenskim stikalom.
- Priporočamo, da stensko stikalo umestite v prostoru, kjer sta vgrajena okno in električna oprema.
- Okna ne uporabljajte, če je potrebno popravilo ali prilagoditev.
- Preden se lotite vzdrževalnih del ali popravil na oknu in izdelkih, povezanih z njim, odklopite baterijsko napajanje in poskrbite, da ga ne bo mogoče nenameroma znova priklopiti.
- Zaradi osebne varnosti se nikoli ne nagibajte skozi okno ali iztegujte roke skozi okno, ne da bi prej odklopili baterijsko napajanje.

Izdelek

- Elektromotor KSX 100K je namenjen uporabi samo s strešnimi okni VELUX GGL -K- in GGU -K-, KSX 100 pa samo s strešnimi okni VELUX GGL in GGU, zato ga ne nameščajte na drugih oknih.
- Okno je združljivo z izdelki z logotipom io-homecontrol®.
- Elektromotor se napaja iz baterije in ga lahko uporabljate, dokler je napolnjena. Če se akumulator izprazni, se ponovno napolni v nekaj dneh (odvisno od količine svetlobe).
- Pri solarnih izdelkih se lahko baterija zaradi pogostega izvajanja programiranih postopkov hitro izprazni.
- Uporaba solarnega izdelka je lahko omejena, če je obrnjen na sever, če so solarne celice v senci ali če je dnevna svetloba kako drugače omejena.
- Če se dežni senzor zmoči, avtomatika samodejno zapre okno, prezračevalna loputa pa ostane odprta.
- Če deaktivirate dežni senzor pri odprtem oknu, tvegate vdor deževnice v notranjost zgradbe.
- Če ste okno odprli ročno, dežni senzor (ali druga samodejna funkcija) ne bo mogel aktivirati elektromotorja.
- Dežni senzor ima vgrajen grelni element, ki ohranja površino suho, da se ne bi okno zapiralo že pri nekaj kapljicah dežja, megli ali rosi.
- Zapiranje okna od popolnoma odprtega do popolnoma zaprtega položaja traja največ eno minuto od trenutka aktiviranja. Zato se prostor pri nenadnem silovitem dežju lahko zmoči, preden se okno zapre.
- Zaradi vpliva snega in/ali ledu je delovanje okna lahko blokirano.
- Raven zvočnega tlaka: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Stensko stikalo uporablja enosmerno radijsko komunikacijo in je označeno s simbolom . Simbol boste našli pod pokrovom za baterije.
- Frekvenčni pas radijskega signala: 868 MHz.
- Doseg radijskega signala: 200 m na prostem. Odvisno od gradbene konstrukcije je frekvenčno območje v zaprtem prostoru pribl. 20 m. Konstrukcije z ojačanim betonom, kovinskimi stropi in mavčnimi stenami z jeklenimi členi lahko zmanjšajo doseg.
- Predvidena življenjska doba baterij elektromotorja: približno 10 let.
- Predvidena življenjska doba baterij stenskega stikala: do 2 let. Baterije: 2,1,5-voltni alkalni velikosti AAA.

Vzdrževanje

- Če je elektromotor pravilno nameščen in uporabljan, potrebuje minimalno vzdrževanje. Če se solarne celice zamažejo, jih očistimo z vodo in običajnimi gospodinjskimi čistili. V zimskem času morate s solarnih celic očistiti morebiten sneg ali led, da zagotovite njihovo najboljše delovanje.
- Pri vzdrževanju in montaži je treba upoštevati predpise za zdravstveno varstvo in varstvo pri delu.
- Umazanja na dežnem senzorju lahko povzroči napake v delovanju. Zato priporočamo, da dežni senzor očistite z mehko vlažno krpo enkrat ali dvakrat letno, oziroma po potrebi.
- Embalažo lahko odvržete med običajne gospodinjske odpadke.
- Izdelki, označeni s prečrtanim zabojnikom na kolesih, se štejejo za električno in elektronsko opremo ter vsebujejo nevarne materiale, sestavne dele in snovi. Prečrtan zabojnik na kolesih označuje, da odpadne električne in elektronske opreme ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Zbirati jo je treba ločeno v zbirnih centrih za recikliranje, na drugih primernih zbirnih mestih ali jo pridobiti neposredno iz gospodinjstev, da se povečajo možnosti recikliranja, vnovične uporabe in izkoriščanja odpadkov električne in elektronske opreme. Z razvrščanjem izdelkov električne in elektronske opreme s tem simbolom prispevate k zmanjšanju količine sežganih ali zakopanih odpadkov in zmanjšate negativne vplive na zdravje ljudi in okolje. Dodatne informacije so na voljo pri tehničnem sektorju lokalne skupnosti ali podjetju VELUX.
- Izrabljene baterije ne smejo biti zavržene skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč skladno z veljavnimi predpisi za varstvo okolja. Baterije vsebujejo snovi, ki so lahko škodljive, v kolikor ravnanje ter recikliranje ni pravilno.
- Uporabite lokalne zbirne točke za baterije, kjer so na voljo.
- Nadomestni deli so na voljo pri prodajnem predstavništvu podjetja VELUX. Pri naročilu navedite podatke z nalepke s podatki.
- S tehničnimi vprašanji se obrnite na prodajno predstavništvo podjetja VELUX. Glejte seznam telefonskih števil ali spletno mesto www.velux.com.



io-homecontrol® zagotavlja napredno in varno radijsko tehnologijo ter enostavno montažo lete. Izdelki z nalepko io-homecontrol® so komunikacijsko usklajeni, kar izboljša udobje, varnost in prihranek energije.

www.io-homecontrol.com



Izjava o skladnosti

S tem izjavljamo, da so seti za solarno upravljanje okna VELUX INTEGRA® KSX 100K (3SM BK01 in + 3LI D11/BG-RC011-**) za strešna okna VELUX GGL -K- in GGU -K- ter KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 in + 3LI D11/BG-RC011-**) za strešna okna VELUX GGL in GGU

- v skladu z določili Direktive o strojih 2006/42/ES in Direktive o radijski opremi 2014/53/EU ter
- so bili proizvedeni v skladu s temi poenotenimi standardi: EN 60335-1(2012), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 55024(2012)+A1(2015), EN 55032(2015), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) in EN 62233(2008).

Če je eden od zgoraj navedenih setov za solarno upravljanje okna VELUX INTEGRA® nameščen na strešno okno VELUX v skladu z navodili in zahtevami, je skladen z bistvenimi zahtevami Direktiv Evropskega parlamenta in Sveta 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2014/35/EU in 2014/53/EU.

VELUX A/S:

(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-03-2018

CE DoC 941991-02

VELUX® 43


SLOVENSKY: DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Pred začatím montáže a prevádzky si pozorne prečítajte návod. Uschovajte montážny návod pre prípadnú budúcu potrebu a odovzdajte ho každému novému používateľovi výrobku.

Bezpečnosť

- Motor okna môžu používať len osoby (staršie než 8 rokov) s dostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak boli riadne poučené o bezpečnom používaní zariadenia, a ak sú schopné rozoznať hroziace nebezpečenstvo. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti sa nesmú hrať s oknom ani s ovládacím spínačom.
- Ovládací spínač odporúčame umiestniť do tej miestnosti, v ktorej je nainštalované príslušné okno a jeho elektrické príslušenstvo.
- Nepoužívajte okno, pokiaľ vyžaduje opravu alebo nastavenie.
- Pred vykonávaním servisu alebo údržby okna a k nemu pripojených produktov odpojte batériu a uistite sa, či nemôže dôjsť k náhodnému zapojeniu týchto elektrických zariadení.
- V záujme osobnej bezpečnosti nikdy nevstrkujte z okna ruky alebo telo, ak predtým nevypnete napájanie z batérie.

Produkt

- Motor okna KSX 100K je určený len pre použitie so strešnými oknami VELUX GGL -K- a GGU -K- a KSX 100 je určený len na použitie so strešnými oknami VELUX GGL a GGU a nie na inštaláciu na iné okná.
- Okno je kompatibilné s výrobkami označenými logom io-homecontrol®.
- Motor okna je poháňaný batériou, a preto je možné ho ovládať, pokiaľ je batéria nabitá. V prípade vybitia sa batéria opäť nabije v priebehu niekoľkých dní (v závislosti od množstva slnečného žiarenia).
- Pri výrobkoch na solárny pohon môže časté ovládanie programami nastavenými automaticky viesť k rýchlemu vybitiu batérie.
- Použitie výrobku so solárnym napájaním môže byť obmedzené, pokiaľ je nasmerovaný na sever, solárny článok sa nachádza v tieni alebo je iným spôsobom obmedzený prístup denného svetla.
- Ak dažďový senzor zvlhne, motor okna okno automaticky zatvorí; ventilačná klapka však zostane otvorená.
- Deaktivovanie dažďového senzora pri otvorenom okne môže viesť k riziku vniknutia dažďovej vody do budovy.
- Ak bolo okno otvorené manuálne, dažďový senzor alebo iné automatické funkcie nebudú aktívovať motor okna.
- Aby sa zabránilo zatváraniu okna pri veľmi drobnom daždi, hmle alebo rose, je dažďový senzor vybavený vyhrievacím telieskom, ktoré jeho povrch vysušuje.
- Ak je okno otvorené dokorán, jeho úplné zatvorenie môže trvať až jednu minútu od aktivácie. To znamená, že v prípade náhleho dažďa môže do miestnosti vniknúť určité množstvo vody.
- Sneh a/alebo ľad môže ovládať okna zablokovať.
- Hladina akustického tlaku: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Ovládací spínač je založený na jednosmernej rádiový frekvenčnej komunikácii a je označený symbolom . Tento symbol sa nachádza pod krytom schránky batérií.
- Pásmo rádiovej frekvencie: 868 MHz.
- Dosah rádiovej frekvencie: 200 m na voľnom priestranstve. Podľa konštrukcie budovy je dosah v interiéri približne 20 m. Avšak betónová konštrukcia, kovové stropy a omietnuté steny s ocelovými časťami môžu dosah skrátiť.
- Predpokladaná životnosť batérií motora okna: približne 10 rokov.
- Predpokladaná životnosť batérií ovládacieho spínača: max. 2 rokov.
Batérie: 2 alkalické batérie AAA 1,5 V.

Údržba

- Pokiaľ je motor okna správne nainštalovaný, vyžaduje iba minimálnu údržbu. V prípade nahromadenia nečistôt na solárnom článku ho očistíte vodou a bežnými domácimi saponátmi. Za účelom dosiahnutia maximálnej funkcie nabíjania by tiež nemal byť solárny článok pokrytý nánosmi snehu a ľadu počas zimného obdobia.
- Údržba a servis musia byť vykonávané v súlade s predpismi Bezpečnosti práce.
- Nečistoty na dažďovom senzore môžu zapríčiniť nesprávne fungovanie okna. Preto sa dažďový senzor odporúča raz alebo dvakrát do roka (alebo podľa potreby) čistiť, a to mäkkou vlhkou textíliou.
- Obal výrobku môže byť odstránený spolu s bežným domácim odpadom.
- Výrobky označené preškrtnutým smetným košom s kolieskami sa považujú za elektrické a elektronické zariadenia obsahujúce nebezpečné materiály, súčiastky a látky. Symbol preškrtnutého smetného koša s kolieskami upozorňuje na to, že odpad z elektrického a elektronického zariadenia sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Elektrický a elektronický odpad sa musí triediť separátne v recyklačných staniciach alebo na iných zberných miestach, prípadne sa musí vyzdvihnúť priamo z domácností, aby sa zvýšila možnosť jeho recyklácie a opätovného použitia. Triedením odpadu z elektrických a elektronických výrobkov s týmto symbolom prispievate k zníženiu objemu spaľovaného a skládkovaného odpadu a k redukcii negatívneho vplyvu na ľudské zdravie a životné prostredie. Ďalšie informácie môžete získať z miestneho odboru technických služieb alebo od predajcu výrobkov značky VELUX.
- Použitie batérie sa nesmú likvidovať spoločne s domovým odpadom, ale musia sa likvidovať v súlade s príslušnými národnými predpismi týkajúcimi sa životného prostredia. Batérie obsahujú látky, ktoré môžu byť škodlivé pri nesprávnom zaobchádzaní a recyklovaní.
- Na likvidáciu batérií použite na to určené zberné miesto.
- Náhradné diely sú k dispozícii vo vašej predajni značky VELUX. Prosím, uveďte informácie z výrobného štítku.
- S akýmkkoľvek technickými otázkami sa obráťte na spoločnosť VELUX. Pozrite si zoznam telefónnych čísel alebo stránku www.velux.com.



io-homecontrol® je označenie modernej a bezpečnej rádiový technológie, ktorá sa jednoducho inštaluje. Všetky výrobky s označením io-homecontrol® dokážu navzájom komunikovať, čo prispieva k pohodliu, bezpečnosti a úsporám energie.

www.io-homecontrol.com



Vyhľadanie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že solárne ovládacie systémy VELUX INTEGRA® KSX 100K (3SM BK01 a + 3LI D11/BG-RC011-**) na strešné okná VELUX GGL -K- a GGU -K- a KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 a + 3LI D11/BG-RC011-**), na strešné okná VELUX GGL a GGU,

- sú v súlade so smernicou o strojových zariadeniach 2006/42/ES a so smernicou o rádiových zariadeniach 2014/53/EÚ a
- boli vyrobené v súlade s harmonizovanými normami: EN 60335-1(2012), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 55024(2012) + A1(2015), EN 55032(2015), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) a EN 62233(2008).

Ak je na strešné okno pre ploché strechy VELUX nainštalovaný jeden z vyššie uvedených solárnych ovládacích systémov VELUX INTEGRA® v súlade s pokynmi a požiadavkami, potom zostava spĺňa základné požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES, 2014/30/EÚ, 2014/35/EÚ a 2014/53/EÚ.

VELUX A/S:

(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-03-2018

CE DoC 941991-02

VELUX® 45


SRPSKI: VAŽNE INFORMACIJE

Pažljivo pročitajte uputstvo pre instaliranja i korišćenja. Sačuvajte uputstvo za buduće potrebe i predajte ga eventualnom novom korisniku.

Bezbednost

- Upravljač prozora mogu da koriste osobe (uzrasta 8 godina i starije) sa dovoljnim iskustvom i znanjem ako im je dato uputstvo u vezi sa bezbednom upotrebom i ako razumeju moguće opasnosti. Deca bez nadzora ne smeju da obavljaju čišćenje i korisničko održavanje.
- Deca ne smeju da se igraju prozorom ili kontrolnim prekidačem.
- Preporučuje se da kontrolni prekidač postavite u prostoriju u koju su postavljeni prozor i njegovi električni proizvodi.
- Ne upravljajte prozorom ako je potrebna popravka ili prilagodavanje.
- Isključite baterijsko napajanje pre obavljanja održavanja ili servisiranja na prozoru i proizvodima povezanim sa njim i uverite se da ne može doći do nehotičnog ponovnog povezivanja.
- Radi lične bezbednosti, nikada ne provlačite ruku ili telo kroz prozor pre nego što isključite baterijsko napajanje.

Proizvod

- Upravljač prozora KSX 100K je namenjen upotrebi samo sa VELUX krovnim prozorima GGL -K-- i GGU -K-- a KSX 100 je namenjen upotrebi samo sa VELUX krovnim prozorima GGL i GGU i nije predviđeno da se instaliraju na druge prozore.
- Prozor je kompatibilan sa proizvodima koji na sebi imaju logotip io-homecontrol®.
- Upravljač prozora se napaja iz baterije i njime se može rukovati sve dok je baterija napunjena. U slučaju pražnjenja, baterija će se napuniti u roku od nekoliko dana (u zavisnosti od količine sunčevog svetla).
- Kada koristite proizvode na solarni pogon, automatsko aktiviranje programa može dovesti do brzog pražnjenja baterije zbog čestog rada proizvoda.
- Korišćenje proizvoda sa solarnim napajanjem može biti ograničeno ako je proizvod okrenut ka severu, solarna ćelija se nalazi u senci ili je dnevna svetlost zaklonjena na neki drugi način.
- Ako se senzor za kišu pokvasi, operator prozora automatski zatvara prozor; međutim, ventilacioni preklop ostaje otvoren.
- Deaktiviranje senzora za kišu dok je prozor otvoren podrazumeva rizik od ulaska vode u zgradu.
- Ukoliko je prozor otvoren ručno, operator prozora se neće aktivirati putem senzora za kišu ili drugih automatskih funkcija.
- Da bi se sprečilo da se prozor zatvori u toku veoma slabe/lagane kiše, magle ili rose, senzor za kišu je opremljen grejnim elementom koji održava površinu suvom.
- Kada je prozor potpuno otvoren, njegovo potpuno zatvaranje od trenutka aktiviranja će potrajati oko jedan minut. Zbog toga, u slučaju iznenadne kiše, voda može da proдре u prostoriju pre nego što se prozor zatvori.
- U slučaju snega i/ili leda, rad prozora može da bude blokiran.
- Nivo zvučnog pritiska: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Kontrolni prekidač je zasnovan na jednosmernoj RF (radio-frekventnoj) komunikaciji i označen je simbolom . Taj simbol možete pronaći ispod poklopca baterije.
- Opseg radio-frekvencija: 868 MHz.
- Domet radio-frekvencija: do 200 m na otvorenom. U zavisnosti od konstrukcije zgrade, unutrašnji domet je približno 20 m. Međutim, konstrukcije sa armiranim betonom, metalnim tavanicama i gipsanim zidovima sa čeličnim nosačima mogu da skrate taj domet.
- Očekivani vek trajanja baterije upravljača prozora: približno 10 godina.
- Očekivani vek trajanja baterije kontrolnog prekidača: do 2 godina. Baterije: 2 alkalne AAA od 1,5 V.

Održavanje

- Ako se instalira i koristi pravilno, za upravljač prozora je potrebno samo minimalno održavanje. Ako se na solarnoj ćeliji nakupe nečistoće, treba ih ukloniti vodom i običnim kućnim sredstvima za čišćenje. Da bi se ostvarila maksimalna

funkcija punjenja, solarna ćelija treba zimi da se čisti od snega i leda.

- Održavanje i instalacija moraju da se obavljaju uz poštovanje zdravstvenih i bezbednosnih zahteva na radnom mestu.
- Nečistoća na senzoru za kišu može da izazove probleme u radu. Zbog toga se preporučuje čišćenje senzora za kišu mekom, vlažnom krpom jednom ili dvaput godišnje ili po potrebi.
- Ambalaža može da se odloži zajedno sa običnim kućnim otpadom.
- Proizvodi označeni precrtanom kantom za smeće se smatraju električnom i elektronskom opremom i sadrže opasne materijale, komponente i supstance. Precrtana kanta za smeće znači da otpadna električna i elektronska oprema ne sme da se odlaže sa kućnim otpadom. Mora se prikupljati zasebno u objektima za reciklažu ili na drugim mestima za prikupljanje, odnosno preuzimati direktno iz domaćinstava da bi se povećale mogućnosti recikliranja i ponovnog korišćenja otpadne električne i elektronske opreme. Odvajanjem električnih i elektronskih proizvoda koji imaju ovaj simbol doprinosite smanjenju količine spaljenog ili zakopanog otpada, kao i smanjenju negativog uticaja na ljudsko zdravlje i okolinu. Dodatne informacije potražite u tehničkoj administraciji lokalne opštine ili od VELUX kompanije.
- Upotrebjene baterije ne smeju da se odlažu zajedno sa kućnim otpadom, već u skladu sa odgovarajućim državnim propisima o životnoj sredini. Baterije sadrže supstance koje mogu biti štetne ako se baterije ne koriste i recikliraju na pravilan način.
- Koristite mesta koja su lokalne vlasti odredile za odlaganje baterija gde god je to moguće.
- Rezervni delovi su dostupni kod zastupnika kompanije VELUX. Navedite informacije za oznake sa podacima.
- Ako imate nekih tehničkih pitanja, obratite se zastupniku kompanije VELUX, pogledajte spisak telefona ili posetite www.velux.com.



io-homecontrol® pruža naprednu i sigurnu radio tehnologiju koju je lako instalirati. Proizvodi pod markom io-homecontrol® komuniciraju jedni sa drugima, poboljšavajući udobnost, sigurnost i uštedu energije.

www.io-homecontrol.com



Deklaracija o usaglašenosti

Ovim izjavljujemo da su VELUX INTEGRA® setovi za elektrifikaciju na solarno napajanje KSX 100K (3SM BK01 i + 3LI D11/BG-RC011-**) za VELUX krovne prozore GGL -K-- i GGU -K--, kao i KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 i + 3LI D11/BG-RC011-**), za VELUX krovne prozore GGL i GGU,

- usklađeni sa Direktivom o mašinskoj opremi 2006/42/EC i sa Direktivom o radio opremi 2014/53/EU i
- da su proizvedeni u skladu sa harmonizovanim standardima: EN 60335-1(2012), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 55024(2012)+A1(2015), EN 55032(2015), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) i EN 62233(2008).

Kada se jedan od gorenavedenih VELUX INTEGRA® setova za elektrifikaciju na solarno napajanje instalira u VELUX krovni prozor u skladu sa uputstvima i zahtevima, tada je u skladu sa osnovnim zahtevima Direktiva 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU i 2014/53/EU Evropskog parlamenta i Evropskog saveta.

VELUX A/S:

(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-03-2018

CE DoC 941991-02

VELUX® 47


SUOMI: TÄRKEITÄ TIETOJA

Lue ohjeet tarkkaan ennen asennusta ja käyttöä. Säilytä ohjeet myöhempiä tarvetta varten ja anna ne tuotteen uusille käyttäjille.

Turvallisuus

- Ikkunan moottoria voivat käyttää (vähintään 8-vuotiaat) henkilöt, joilla on riittävä kokemus ja tietämys, jos heille on annettu ohjeet sen turvallisuudesta käytöstä ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät riskit. Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta tai tehdä sille käyttäjän ylläpitotoimia.
- Lapset eivät saa leikkiä ikkunalla tai seinäkytkimellä.
- Suosittellemme, että sijoitat the seinäkytkimen siihen huoneeseen, mihin ikkuna ja siihen liittyvät sähköiset tuotteet on asennettu.
- Älä käytä ikkunaa, jos joudut korjaamaan tai säätämään sitä.
- Irrota tuote akusta ennen ikkunan ja siihen liittyvien tuotteiden ylläpitoa tai huoltotyötä ja varmista, että tuote ei voi vahingossa kytkeytyä takaisin verkkoon.
- Oman turvallisuutesi vuoksi älä koskaan työnnä kättäsi tai vartaloasi ulos ikkunasta ilman, että akkuvirta on sammutettu.

Tuote

- Ikkunan moottori KSX 100K on suunniteltu toimimaan vain alkuperäisten VELUX kattoikkunoiden GGL -K- ja GGU -K- kanssa ja KSX 100 vain VELUX kattoikkunoiden GGL ja GGU kanssa. Niitä ei saa yhdistää muihin ikkunoihin.
- Ikkuna on yhteensopiva sellaisten tuotteiden kanssa, joissa on io-homecontrol® -merkki.
- Ikkunan moottori on akkukäyttöinen, ja sitä voidaan käyttää niin kauan kuin akun latausta on jäljellä. Jos lataus on lopussa, akku latautuu uudelleen muutamassa päivässä (auringonpaisteen määrästä riippuen).
- Aurinkokennotoimisten tuotteiden automaattisesti käynnistyvät hallintaohjelmat voivat tyhjentää akun nopeasti, jos tuotteet toimivat usein.
- Jos sadeanturi kastuu, ikkunaohjaus sulkee ikkunan automaattisesti, joskin tuuletusluukku jää auki.
- Sadeanturin poistaminen ikkunan ollessa auki aiheuttaa vaaran, että sadevettä pääsee sisätiloihin.
- Jos ikkuna on avattu käsin, ikkunan moottori ei aktivoidu sadeanturin tai muiden automaattisten toimintojen välityksellä.
- Ak bolo okno otvorené manuálne, dažďový senzor alebo iné automatické funkcie nebudú aktívovať motor okna.
- Jotta ikkuna ei sulkeutuisi tihkusateen tai heikon sateen, sumun tai kasteen vuoksi, sadeanturissa on lämmityselementti, joka pitää sen pinnan kuivana.
- Ikkunan sulkeminen täysin auki olevasta asennosta siihen, kun se on täysin suljettu, kestää jopa minuutin. Siksi äkillisen sateen yllättäessä huoneeseen voi tulla vettä ennen kuin ikkuna sulkeutuu.
- Lumi ja/tai jää voi estää ikkunan toiminnan.
- Äänenpainetaso: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Seinäkytkin perustuu yksisuuntaiseen radiotaajuustekniikkaan ja se on varustettu -merkillä. Merkki on paristokotelon kannen alla.
- Radiotaajuus: 868 MHz.
- Radioaaltojen kantosäde: jopa 200 m avoimella alueella. Rakenteista riippuen sisätiloissa noin 20 metriä. Teräsbetoniset rakenteet, metallikatot ja kipsilevyseinät voivat kuitenkin lyhentää kantosädettä.
- Ikkunan moottorin akun oletettu käyttöikä on noin 10 vuotta.
- Seinäkytkimen akun oletettu käyttöikä on enintään 2 vuotta. Paristot: 2 kpl 1,5 voltin AAA-alkaliparistoa.

Ylläpito

- Jos ikkunan moottori on asennettu oikein ja sitä käytetään ohjeiden mukaan, se edellyttää vain erittäin vähän ylläpitoa. Jos aurinkokennoon kertyy likaa, se on puhdistettava vedellä ja tavallisella talouspuhdistusaineella. Maksimilatauksen aikaansaamiseksi aurinkokenno pitäisi myös pitää talvella vapaana lumesta ja jäältä.
- Ylläpidossa ja asennustöissä on noudatettava työsuojelumääräyksiä.
- Sadeanturissa oleva lika voi aiheuttaa toimintaongelmia. Siksi on suositeltavaa puhdistaa sadeanturi pehmeällä, kostealla kankaalla kerran, pari vuodessa tarpeen mukaan.
- Pakkaus voidaan hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.
- Tuotteet, jotka on merkitty rastitetun jätteastian symbolilla, ovat sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja sisältävät vaarallisia materiaaleja, komponentteja ja aineita. Rastitettu jättestä tarkoitetaan, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on toimitettava erikseen jätteeselelle tai keräyspisteeseen tai kerättävä suoraan kotitalouksilta. Tämä parantaa sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyksen, uudelleenkäytön ja hyödyntämisen mahdollisuuksia. Lajittelemalla tällä symbolilla merkityt sähkö- ja elektroniikkalaitteet vähennät omalta osaltasi poltettavan ja kaatopaikalle menevän jätteen määrää, mikä puolestaan vähentää negatiivisia terveys- ja ympäristövaikutuksia. Lisätietoja saat oman kuntasi jätehuollosta ja VELUX-myyntiorganisaatiolta.
- Älä hävitä käytettyjä paristoja talousjätteiden mukana. Käytetyt paristot täytyy kierrättää ja hävittää paikallisten säästösten mukaisesti. Paristot saattavat sisältää aineita, jotka voivat olla haitallisia, ellei niitä käsitellä ja kierrätetä asianmukaisesti.
- Jos mahdollista, toimita käytetyt paristot niille tarkoitettuun paikalliseen palautuspisteeseen.
- Varaosia saa VELUX myyntiorganisaatiosta. Ilmoita tyyppikilpien tiedot.
- Jos sinulla on teknisiä kysymyksiä, ota yhteyttä paikalliseen VELUX myyntiorganisaatioon, katso numero oheisesta listasta tai osoitteesta www.velux.com.

 io-homecontrol® perustuu edistykselliseen ja turvalliseen radioteknologiaan, jota on helppo asentaa. io-homecontrol® leimalla varustetut tuotteet ovat toistensa kanssa yhteensopivia, lisäävät mukavuutta, turvallisuutta ja energian säästöä.
www.io-homecontrol.com

CE Vaatimustenmukaisuustodistus

Vakuutamme täten, että aurinkokennotoimiset VELUX INTEGRA® -muutossarjat KSX 100K (3SM BK01 ja + 3LI D11/BG-RC011-**) VELUX-kattoikkunoille GGL -K- ja GGU -K- sekä KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 ja + 3LI D11/BG-RC011-**) VELUX-kattoikkunoille GGL ja GGU

- ovat konedirektiivin 2006/42/EY ja radiolaitedirektiivin 2014/53/EU mukaiset ja
- valmistettu seuraavien harmonisoidujen standardien mukaisesti: EN 60335-1(2012), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 55024(2012)+A1(2015), EN 55032(2015), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) ja EN 62233(2008).

Kun jokin edellä mainittu aurinkokennotoiminen VELUX INTEGRA® -muutossarja on asennettu VELUX-kattoikkunaan ohjeiden ja vaatimusten mukaisesti, se täyttää sen jälkeen keskeisimmät Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 2006/42/EY, 2014/30/EU, 2014/35/EU ja 2014/53/EU olennaiset vaatimukset.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-03-2018

CE DoC 941991-02

VELUX® 49


SVENSKA: Viktig information

Läs noga igenom hela anvisningen före installation och manövrering. Spara denna anvisning för senare bruk och lämna den vidare till eventuellt nya användare.

Säkerhet

- Fönstermotorn kan användas av personer (från 8 år och däröver) med tillräcklig erfarenhet och kunskap, om de har fått instruktioner om hur man använder det på ett säkert sätt, och därmed förstår de medföljande riskerna. Rengöring och underhåll får ej utföras av barn som inte övervakas.
- Barn får inte leka med fönstret eller väggbryteran.
- Vi rekommenderar att väggbryteran placeras i rummet där fönstret med dess elektriska produkter har installerats.
- Fönstret får inte användas om det är i behov av reparation eller justering.
- Stäng av batterispänningen och säkerställ så att ingen strömförsörjning oavsiktligt kopplas på igen vid underhåll eller service av fönster och produkter anslutna till strömförsörjningen.
- För din personliga säkerhet, ha aldrig handen eller kroppen utanför fönstret utan att stänga av batterispänningen.

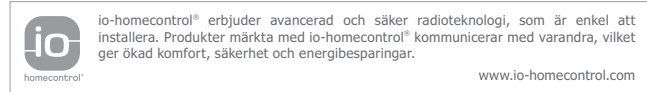
Produkt

- Fönstermotor KSX 100K har framtagits endast för att användas ihop med VELUX takfönster GGL -K-- och GGU -K-- och fönstermotor KSX 100 har framtagits endast för att användas ihop med VELUX takfönster GGL och GGU. Fönstermotorerna får inte monteras på andra fönster.
- Fönstermotorn är kompatibel med produkter märkta med io-homecontrol® logon.
- Fönstermotorn är batteridrivna och kan betjänas så länge batteriet är laddat. Vid eventuell urladdning, återuppladdas batteriet på några få dagar (efter tillgång på sol).
- Automatisk aktivering av program kan för solcellsdrivna produkter betyda att batteriet urladdas oftare då produkterna används mer frekvent.
- Användningen av en solcellsprodukt kan bli begränsad om den är monterad mot norr, placerad i skugga eller om dagsljuset är blockerat på annat sätt.
- Om regnsensorn blir våt, stängs fönstret automatiskt av motorn; ventilationsklaffen förblir emellertid öppen.
- Avaktivering av regnsensorn då fönstret är öppet medför risk för vattenin-trängning.
- Om fönstret har öppnats manuellt, aktiveras inte motorn via regnsensorn eller andra automatiska funktioner.
- För att förhindra att fönstret stängs till följd av mycket lätt/svagt regn, dimma eller dagg, är regnsensorn utrustad med ett värmeelement för att hålla ytan torr.
- Från helt öppet läge tar det upp till en minut från aktiveringstidpunkten innan fönstret är helt stängt. Vid plötsligt regn kan därför vatten komma in i rummet innan fönstret är helt stängt.
- Vid snöfall och/eller isbildning kan funktionen av fönstret vara blockerad.
- Ljudtrycksnivå: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Väggbryteran är baserad på envägs RF kommunikation och märkt med symbolen . Denna symbol visas under batterihöljet.
- Radiofrekvensband: 868 MHz.
- Radiofrekvensräckvidd: 200 m fritt fält. Beroende på byggnadens uppbyggnad är räckvidden inomhus cirka 20 m. Hur som helst, konstruktioner i armerad betong, innertak i metall, gipsväggar med stålreglar minskar räckvidden.
- Förväntad livslängd för batterierna i fönstermotorn: Ca. till 10 år.
- Förväntad livslängd för batterierna i väggbryteran: Upp till 2 år. Batterier: 2 x alkaline AAA 1,5.

Underhåll

- Vid korrekt montage och användning kräver fönstermotorn minimalt underhåll. Ifall det samlas smuts på solcellspanelen bör den torkas ren med vatten och vanligt rengöringsmedel för hushåll. För att uppnå uppladdning vintertid måste solcellspanelen också hållas ren från snö och is.

- Vid underhåll och montage ska hänsyn tas till gällande arbetsskyddsregler för byggarbete.
- Smuts på regnsensorn kan förorsaka driftsproblem, varför rengöring av regnsensorn, med en mjuk och våt trasa, en eller två gånger om året eller vid behov rekommenderas.
- Emballaget kan kastas bland de vanliga hushållsoporna.
- Produkter som är märkta med överkryssad soptunna anses vara elektrisk eller elektronisk utrustning och innehåller farliga material, komponenter och ämnen. Den överkryssade soptunnan symboliserar att avfall från elektrisk eller elektronisk utrustning inte får kasseras tillsammans med hushållsavfall. Det måste samlas separat vid återvinningsstationer eller andra samlingsplatser eller hämtas direkt från hushållen för att öka möjligheterna att återvinna, återanvända och utnyttja avfall från elektrisk eller elektronisk utrustning. Genom att sortera elektriska och elektroniska produkter med denna symbol bidrar du till att minska volymen av förbränt eller nergrävt avfall och minska eventuella negativa effekter på människors hälsa och miljön. Ytterligare information kan erhållas från kommunens tekniska avdelning eller från ditt VELUX försäljningsbolag.
- Använda batterier får inte slängas bland hushållsoppor. De ska slängas enligt gällande nationella miljöregler. Batterier innehåller ämnen som är skadliga för miljön om de inte hanteras korrekt.
- Batterier ska återvinnas enligt lokala bestämmelser hos återvinningscentralerna.
- Reservdelar kan rekvireras från VELUX försäljningsbolag. Var god uppgi informationen på typetiketten.
- Eventuella tekniska frågor ställs till VELUX försäljningsbolag, se telefonlista eller www.velux.com.



Deklaration om överensstämmelse

Vi förklarar härmed att VELUX INTEGRA® solcellsdrivna uppgraderingskits KSX 100K (3SM BK01 + 3LI D11/BG-RC011-**) för VELUX takfönster GGL -K-- och GGU -K-- och KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 + 3LI D11/BG-RC011-**) för VELUX takfönster GGL och GGU

- överensstämmer med Maskindirektivet 2006/42/EG och Radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU och
- har tillverkats i överensstämmelse med de harmoniserade standarderna EN 60335-1(2012), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 55024(2012)+A1(2015), EN 55032(2015), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) och EN 62233(2008).

Då ett av ovanstående VELUX INTEGRA® solcellsdrivna uppgraderingskits installeras på ett VELUX takfönster i överensstämmelse med instruktioner och föreskrifter, överensstämmer det med de väsentliga kraven i Europa-parlamentets och Rådets direktiv 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU och 2014/53/EU.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-03-2018

CE DoC 941991-02

VELUX® 51


TÜRKÇE: ÖNEMLİ BİLGİLER

Montaja başlamadan ve çalıştırmadan önce talimatları dikkatlice okuyun. Bu talimatları ileride başvurmak üzere saklayın ve yeni kullanıcılara teslim edin.

Güvenlik

- Pencere motoru, güvenli kullanımı ve yaratabileceği tehlikelerle ilgili talimat ve risklere ve ilişkili tehlikeler anlaşıldıysa, yeterli tecrübeye ve bilgiye sahip (8 yaş ve üzeri) kişiler tarafından kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocuklar pencereyle veya duvar anahtarlarıyla oynamamalıdır.
- Pencerenin ve elektrikli ürünlerin monte edildiği odaya bir duvar anahtarı konulması tavsiye edilir.
- Tamirat veya ayarlama gerekiyorsa, pencereyi kullanmayın.
- Pencereyle ve pencereye bağlı ürünlerle ilgili herhangi bir bakım veya servis işlemi gerçekleştirmeden önce, pil güç kaynağı bağlantısını kesin ve yanlışlıkla tekrar bağlanmamasını sağlayın.
- Can güvenliği için pil güç kaynağı bağlantısını kesmeden önce, kesinlikle elinizi veya vücudunuzu pencereden dışarı çıkarmayın.


Ürün

- KSX 100K pencere motoru, sadece GGL -K- ve GGU -K- VELUX çatı pencereleriyle ve KSX 100, sadece GGL ve GGU VELUX çatı pencereleriyle birlikte kullanılmak üzere tasarlanmış olup başka pencerelere monte edilmemelidir.
- Pencere, io-homecontrol® logolu ürünlerle uyumludur.
- Pencere motoru pille çalışır ve pil şarjı dolu olduğu sürece kullanılabilir. Boşalmı durumunda, pil (güneş ışığına bağlı olarak) birkaç gün içerisinde şarj olur.
- Güneş ürünleri ile ilgili olarak, otomatik olarak etkinleştirilen programlar, ürünlerin sık çalışması nedeniyle pillerin hızla boşalmasına yol açabilir.
- Güneş enerjisiyle çalışan ürün kuzeye dönmüşse, güneş hücresi gölgeye yerleştirilmişse veya gün ışığı engelleniyorsa ürünün kullanımı sınırlanabilir.
- Eğer yağmur sensörü ıslanırsa, pencere motoru pencereyi otomatik olarak kapatır; fakat havalandırma kanalı açık kalır.
- Pencere açıkken yağmur sensörünün devre dışı bırakılması yağmurun binaya girme tehlikesine yol açar.
- Eğer pencere manuel olarak açılmışsa, pencere motoru yağmur sensörü veya diğer otomatik işlevler aracılığıyla devreye giremeyecektir.
- Pencerenin, çok ince/zayıf yağmur, sis veya çiy nedeniyle kapanmasını engellemek için, yağmur sensöründe yüzeyi kuru tutacak bir ısıtma elemanı bulunmaktadıdır.
- Pencerenin tamamen açık konumdan, tamamen kapalı konuma geçmesi etkinleştirme zamanını takiben bir dakika sürer. Bu nedenle, ani yağmur başlaması durumunda, pencere kapanmadan önce odanın içine yağmur suyu girebilir.
- Kar ve/veya buz durumunda, pencerenin çalışma mekanizması bloke olabilir.
- Ses basıncı düzeyi: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Duvar anahtarı tek yönlü RF iletişimi bazlı olup  simgesiyle işaretlenmiştir. Bu simgeyi pil kapağının altında görebilirsiniz.
- Radio frekansı bandı: 868 MHz.
- Radio frekansı menzili: Boş sahada 200 m. Bina yapısına bağlı olarak, bina içi menzil yaklaşık olarak 20 metredir. Ancak, betonarme yapılar, metal tavanlar ve çelik elemanlı alçı duvarlar bu menzilin azalmasına neden olabilir.
- Pencere motorunun tahmini pil ömrü: Yaklaşık 10 yıl.
- Duvar anahtarının tahmini pil ömrü: 2 yıl kadar. Piller: 2 x alkali AAA 1,5 V.

Bakım

- Doğru monte edilmesi ve kullanılması şartıyla, pencere motoru son derece az bakım gerektirir. Güneş enerji pili üzerinde kir biriktiğinde, su ve evde kullanılan temizlik maddeleriyle temizlenmesi gerekir. Maksimum şarj fonksiyonu elde etmek için, ayrıca kış döneminde güneş enerji pili üzerinde kar ve buz bulunmamalıdır.
- Bakım ve montaj çalışmaları, iş yeri Sağlık ve Güvenlik gereksinimleri dikkate alınarak gerçekleştirilmelidir.

- Yağmur sensörü üzerinde biriken kir, çalışma sorunlarına neden olabilir. Bu nedenle, yağmur sensörünün yumuşak ve nemli bir kumaş kullanılarak yılda bir veya iki kez veya gerektiğinde temizlenmesi tavsiye edilir.
- Ambalaj, normal evsel atıklarla birlikte imha edilebilir.
- Üzeri çizili çöp kutusu sembolüyle işaretlenmiş ürünler tehlikeli maddeler, bileşenler ve maddeler içeren elektrik ve elektronik donanımlardır. Üzeri çizili çöp kutusu sembolü, ev atıklarıyla birlikte atılmaması gereken elektrik ve elektronik donanım atıklarının ifade eder. Bunlar geri dönüşüm istasyonlarında veya diğer toplama alanlarında ayrı olarak toplanmalı ya da elektrik ve elektronik donanım atıklarının geri dönüşüm, yeniden kullanım ve yararlanım olasılığını artırmak amacıyla doğrudan evlerden alınmalıdır. Bu sembolü taşıyan elektrik ve elektronik donanım ürünlerini ayırarak, bu atıkların yakılmasının veya gömülmesinin azaltılmasına katkıda bulunursunuz. Bu da insan sağlığına ve çevreye verilen zararın azaltılmasını sağlayacaktır. Ek bilgilere, belediyezinizin teknik dairesinden veya size en yakın VELUX bayisinden ulaşabilirsiniz.
- Kullanılmış piller evsel atıklarla birlikte değil, ilgili ulusal çevre yönetmeliklerine uygun olarak imha edilmelidir. Piller, doğru yöntemlerle toplanmadıkları ve geri dönüştürülmedikleri takdirde zararlı olabilen maddeler içerir.
- Varsa yerel yetkili pil imha noktalarını kullanınız.
- Yedek parçaları VELUX satış ofisinizden temin edebilirsiniz. Lütfen bilgi plakasında ürün bilgilerinizi sağlayın.
- Teknik konularla ilgili merak ettiklerinizin olması durumunda, lütfen VELUX satış ofisi ile iletişime geçin. Telefon numaralarını listeden ulaşabilir veya www.velux.com adresini ziyaret edebilirsiniz.



io-homecontrol® tesisi kolay gelişmiş ve güvenli telsiz teknolojisi sağlar. io-homecontrol® etiketli ürünler birbiriyle iletişim kurduklarından rahatlık, güvenlik ve enerji tasarrufu bakımından avantaj sağlarlar.

www.io-homecontrol.com

CE Uygunluk beyanı

İşbu belgeyle, VELUX GGL ve GGL -K- ve GGU -K- çatı pencereleri için KSX 100K (3SM BK01 ve + 3LI D11/BG-RC011-**) ve VELUX GGL ve GGU için KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 ve + 3LI D11/BG-RC011-**) VELUX INTEGRA® gün ışığı enerjili dönüşüm kitlerinin,

- 2006/42/EC sayılı Makine Direktifi ve 2014/53/EU sayılı Radyo Cihazları Direktifi ile uyumlu olduğunu ve
- uyumlaştırılmış standartlar doğrultusunda üretildiklerini beyan ederiz: EN 60335-1(2012), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 55024(2012)+A1(2015), EN 55032(2015), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) ve EN 62233(2008).

Yukarıda bahsedilen VELUX INTEGRA® güneş ışığı enerjili dönüşüm kitlerinden biri, VELUX çatı penceresine talimat ve gerekliliklerle uyumlu şekilde monte edildiğinde 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU ve 2014/53/EU sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Direktifleri'nin temel gereklilikleriyle uyumludur.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-03-2018

CE DoC 941991-02

VELUX® 53

AR: VELUX Argentina S.A. 348 4 639944	IE: VELUX Company Ltd. 01 848 8775
AT: VELUX Österreich GmbH 02245/32 3 50	IT: VELUX Italia s.p.a. 045/6173666
AU: VELUX Australia Pty. Ltd. 1300 859 856	JP: VELUX-Japan Ltd. 0570-00-8145
BA: VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o. 033/626 493, 626 494	LT: VELUX Lietuva, UAB (85) 270 91 01
BE: VELUX Belgium (010) 42.09.09	LV: VELUX Latvia SIA 67 27 77 33
BG: ВЕЛУКС България ЕООД 02/955 99 30	NL: VELUX Nederland B.V. 030 - 6 629 629
BY: Унитарное предприятие "ВЕЛЮКС Мансардные Окна" (017) 329 20 89	NO: VELUX Norge AS 22 51 06 00
CA: VELUX Canada Inc. 1 800 88-VELUX (888-3589)	NZ: VELUX New Zealand Ltd. 0800 650 445
CH: VELUX Schweiz AG 062 289 44 45	PL: VELUX Polska Sp. z o.o. (022) 33 77 000 / 33 77 070
CL: VELUX Chile Limitada 2 953 6789	PT: VELUX Portugal, Lda 21 880 00 60
CN: VELUX (CHINA) CO. LTD. 0316-607 27 27	RO: VELUX România S.R.L. 0-8008-83589
CZ: VELUX Česká republika, s.r.o. 531 015 511	RS: VELUX Srbija d.o.o. 011 20 57 500
DE: VELUX Deutschland GmbH 040 / 54 70 70	RU: ЗАО ВЕЛЮКС (495) 640 87 20
DK: VELUX Danmark A/S 45 16 45 16	SE: VELUX Svenska AB 042/20 83 80
EE: VELUX Eesti OÜ 621 7790	SI: VELUX Slovenija d.o.o. 01 724 68 68
ES: VELUX Spain, S.A. 91 509 71 00	SK: VELUX Slovensko, s.r.o. (02) 33 000 555
FI: VELUX Suomi Oy 0207 290 800	TR: VELUX Çati PencereLERI Ticaret Limited Şirketi 0 216 302 54 10
FR: VELUX France 0821 02 15 15 0,119€ TTC/min	UA: ТОВ "ВЕЛЮКС Україна" (044) 2916070
GB: VELUX Company Ltd. 01592 778 225	US: VELUX America LLC 1-800-88-VELUX
HR: VELUX Hrvatska d.o.o. 01/5555 444	
HU: VELUX Magyarország Kft. (06/1) 436-0601	